

EN	<u>User's manual</u>	OCCUPATIONAL FOOTWEAR..... 3
DE	<u>Gebrauchsanleitung</u>	BERUFSSCHUHE..... 4
PL	<u>Instrukcja użytkowania</u>	OBUWIE ZAWODOWE..... 5
RU	<u>Инструкция по эксплуатации</u>	ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ОБУВЬ..... 6
RO	<u>Instrucțiuni de utilizare</u>	ÎNCĂLȚĂMINTE DE LUCRU 7
LT	<u>Naudojimo instrukcija</u>	DARBINĖ AVALYNĖ 8
UK	<u>Інструкція з експлуатації</u>	ПРОФЕСІЙНЕ ВЗУТТЯ..... 9
HU	<u>Használati utasítás</u>	MUNKALÁBBELI..... 10
LV	<u>Lietošanas instrukcija</u>	DARBA APAVI 11
ET	<u>Kasutusjuhend</u>	TÖÖJALATSID..... 12
BG	<u>Инструкция за експлоатация</u>	РАБОТНИ ОБУВКИ..... 13
CS	<u>Návod na používání</u>	PRACOVNÍ OBUV..... 14
SK	<u>Návod na používanie</u>	PRACOVNÁ OBUV..... 15
SL	<u>Navodila za uporabo</u>	DELOVNA OBUTEV..... 17
HR	<u>Upute za uporabu</u>	RADNA OBUĆA 18
BS	<u>Upute za upotrebu</u>	RADNA OBUĆA 19

EN

This user's manual is protected by copyright. Duplication without the written consent of PROFIX Sp. z o.o. is prohibited.

Manufacturer: PROFIX Sp. z o.o. **Address:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland

DE

Diese Bedienungsanleitung wird mit dem Urheberrecht geschützt. Kopieren/vervielfältigen ohne die schriftliche Zustimmung der Firma PROFIX Sp. z o.o. ist verboten.

Hersteller: PROFIX Sp. z o.o. **Adresse:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland

PL

Niniejsza instrukcja jest chroniona prawem autorskim. Kopiowanie/powielanie jej bez pisemnej zgody firmy PROFIX Sp. z o.o. jest zabronione.

Producent: PROFIX Sp. z o.o. **Adres:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland

RU

Настоящая инструкция по эксплуатации защищена авторскими правами. Запрещено её копирование и размножение без согласия PROFIX Sp. z o.o.

Производитель: PROFIX Sp. z o.o. **Адрес:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland

RO

Prezenta instrucțiune este protejată prin dreptul de autor. Copierea/înmulțirea fără acordul în scris al firmei PROFIX Sp. z o.o. este interzisă.

Producător : PROFIX Sp. z o.o. **Adresă:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland

LT

Ši instrukcija yra apsaugojama autoriaus teise. Kopijavimas/plėtojimas be PROFIX Sp. z o.o. leidimo raštu draudžiamas.

Gamintojas: PROFIX Sp. z o.o. **Adresas:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland

UK

Ця інструкція захищена авторськими правами. Заборонено її копіювання /розмноження без згоди PROFIX Sp. z o.o.

Виробник: PROFIX Sp. z o.o. **Адреса:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland

HU

Az alábbi útmutatót szerzői jogok védik. Az útmutató másolása/sokszorosítása a PROFIX Sp. z o.o. írásos engedélye nélkül tilos.

Gyártó: PROFIX Sp. z o.o. **Cím:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland

LV

Šī instrukcija ir sargāta ar autortiesībām. Aizliegts to kopēt/pavairot bez PROFIX Sp. z o.o. rakstiskas atļaujas.

Ražotājs: PROFIX Sp. z o.o. **Adrese:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland

ET

Käesolev kasutusjuhend on kaitsitud autorikaitse seadusega. Kopeerimine/paljudamine ilma PROFIX Sp. z o.o. nõusolekuta on keelatud.

Tootja: PROFIX Sp. z o.o. **Address:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland

BG

Настоящата инструкция е защитена от авторското право. Копирането/разпространяването и без писменото съгласие на PROFIX Sp. z o.o. е забранено.

Производител: PROFIX Sp. z o.o. **Адрес:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland

CS

Tento návod je chráněn autorským zákonem. Jeho kopírování / rozmnožování bez písemného souhlasu společnosti PROFIX Sp. z o.o. je zakázáno.

Výrobce: PROFIX Sp. z o.o. **Adresa:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland

SK

Tento návod je chránený autorským zákonom. Jeho kopírovanie / rozmnožovanie bez písomného súhlasu spoločnosti PROFIX Sp. z o.o. je zakázané.

Výrobca: PROFIX Sp. z o.o. **Adresa:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland

SL

Ta navodila so zaščitena z avtorsko pravico. Kopiranje/razmnoževanje brez pisnega soglasja podjetja Profix Sp. z o.o. je prepovedano.

Proizvajalec: PROFIX Sp. z o.o. **Naslov:** ul. Marywilska 34, 03-228 Varšava, Poljska

HR

Ove upute su zaštićene autorskim pravima. Njihovo kopiranje/umnožavanje bez pisane suglasnosti tvrtke Profix Sp. z o.o. je zabranjeno.

Proizvođač: PROFIX Sp. z o.o. **Adresa:** ul. Marywilska 34, 03-228 Varšava, Poljska

BS

Ove uputstvo je zaštićeno autorskim pravima. Njegovo kopiranje/umnožavanje bez napismene saglasnosti firme Profix Sp. z o.o. je zabranjeno.

Proizvođač: PROFIX Sp. z o.o. **Adresa:** ul. Marywilska 34, 03-228 Varšava, Poljska



USER'S MANUAL

OCCUPATIONAL FOOTWEAR, product type: L30409

Original text translation



PRIOR TO STARTING WEARING THE PRODUCT IT IS MANDATORY TO GET FAMILIAR WITH THE FOLLOWING INSTRUCTIONS.

Keep these instructions for future reference.

WARNING! Read all safety warnings and safety use recommendations.

The occupational footwear is a piece of category II of personal protective equipment (PPE) meeting the provisions of Regulation 2016/425 and made compliant to the EN ISO 20347:2022+A1:2024 standard. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.fi

The occupational footwear is a piece of footwear with safety features, intended to protect user's feet against injuries at work.

Before you start wearing the footwear check it for any damage, tears and sole cracks. After putting it on make sure it does not squeeze any foot.

NOTE! Check the footwear for operating properties before each use. If any cracks, tears, mechanical damage, discolorations are detected, stop wearing the product and replace it with a new pair.

How to use:

NOTE! Before you start using the product, check the protection category to correctly match a footwear type to work performed. The protection category marking is provided on each piece of footwear. The description of protection categories is presented below.

Use only for its intended purpose.

Do not use any measures to make the footwear fit your feet faster. Such measures can compromise the protection level. This footwear is made of materials that normally do not cause any allergic reactions. However, certain individual cases of such reactions may occur. If this happens, stop using the product and consult a doctor.

The footwear material is specified on footwear label or a tag attached, where the particular symbols have the following meaning:



- textile



- other material



- leather

Choosing a protection category:

0B – basic requirements of EN ISO 20347:2022+A1:2024, class I or II

Class I

01 – 0B + closed heel area, antistatic footwear, energy absorption in the seat region

02 – 01 + water absorption and entry

03 (metal insert type P)

or

03L (non-metal insert type PL) 02 + type-specific perforation resistance + cleated outsole

or

03S (non-metal insert type PS)

Class II

04 – 0B + closed heel area, antistatic footwear, energy absorption in the seat region

05 (metal insert type P)

or

05L (non-metal insert type PL) 04 + type-specific perforation resistance + cleated outsole

or

05S (non-metal insert type PS)

06 – 02 + water resistance of the entire shoe

Symbol **FO** means that the outsole is resistant to fuel oil.

Symbol **SR** means non-slip on a ceramic tile floor with glycerine.

Detailed information on the footwear category is available in EN ISO 20347:2022+A1:2024.

Use restrictions:

This footwear is not intended for use:

- to provide protection against electric hazard, and dangerous voltage;
- in high temperature environments, where the effects can be compared to the effect of air at a temperature of 100 °C or higher, and where infrared radiation, flames or large melted material splashes may occur;
- in low temperature environments, where the effects can be compared to the effect of air at a temperature of -50 °C or lower;
- to provide limited protection against chemical hazards or ionizing radiation.

Storage and care:

Store the footwear in cardboard boxes in dry, well-ventilated places, away from sunlight, high temperatures, and sharp objects. Do not squeeze or deform it during storage.

After each use, remove any debris from the footwear and then clean by hand using a soft cloth soaked with a solution of lukewarm water and soap. Allow to dry at room temperature, optimally at a well-ventilated place, away from any sources of heat.

Shelf life:

The manufacturer is unable to predict the expiration date during use.

NOTE! In case of any mechanical damage, abrasions, cracks, tears, the footwear loses its suitability for purpose regardless of the time elapsed from the date of manufacture.

Replace safety footwear if any of the following signs of wear and tear are found:

- initial but clearly visible and deep cracking affecting half the thickness of the shoe upper;
- severe abrasion of the shoe upper material, particularly if the toe cap or midsole for puncture resistance is exposed;
- deformation or unravelling seams on the upper of the shoe;
- cracks that are more than 10 mm long and 3 mm deep on the outsole;
- the gap between the shoe upper and the outsole is more than 15 mm long and 5 mm deep;
- tread depth on outsoles where the tread is less than 1.5 mm at one point;
- pronounced deformation and compression of original insoles (if present);
- damage to the lining or toe cap that may cause injuries;
- delaminated sole materials;
- significant deformation of the outsole due to the effect of heat for any of the reasons below:
 - bonding of two or more treads,
 - reduction in the depth of a tread to less than 1.5 mm,
 - melting of the outside of the tread, visible midsole.

- the fastening does not work properly (zip, laces, eyelets, hook-and-loop fastener).

Some of the criteria may differ depending on the shoe type and materials.

Dispose of the footwear by complying with applicable legal regulations after its use period is over.

Transport:

Transport the footwear in its original packaging, protect against sunlight and high temperature, do not squeeze or deform.

Partially conductive footwear

Partially conductive footwear should be used if it is necessary to minimise electrostatic charges in the shortest possible time, e.g. when handling explosives. Electrically partially conductive footwear should not be used if the risk of electric shock or from live parts with AC or DC voltages has not been completely eliminated. In order to ensure that this footwear is partially conductive, it has been specified to have an upper limit of resistance of 100 kΩ in its new state.

During service, the electrical resistance of footwear made from conducting material can change significantly due to flexing and contamination. It is necessary to ensure that the product is capable of fulfilling its designed function of dissipating electrostatic charges during its entire life. Where necessary, it is therefore recommended, that the user establish an in-house test for electrical resistance and use it at regular intervals. This test and the tests mentioned below should be a routine part of the workplace accident prevention programme. If the footwear is worn in conditions where the soiling material becomes contaminated with substances that can increase the electrical resistance of the footwear, wearers should always check the electrical properties of their footwear before entering a hazard area.

It is recommended to use electrical dissipative socks.

Where partially conductive footwear is in use, the resistance of the flooring should be such that it does not invalidate the protection provided by the footwear.

Antistatic footwear

Antistatic footwear should be used if it is necessary to minimise electrostatic build-up by dissipating electrostatic charges, thus avoiding the risk of spark ignition of, for example, flammable substances and vapours, and if the risk of electric shock from any mains-powered electrical apparatus cannot be eliminated entirely. Antistatic footwear introduces resistance between the foot and floor but may not offer complete protection. Antistatic footwear is not suitable for work on live electrical installations. It should be noted that antistatic footwear cannot guarantee adequate protection against static electric shock from a static discharge as it only introduces resistance between the foot and the floor. If the risk of static discharge electric shock has not been completely eliminated, additional measures to avoid this risk are essential. Such measures and the additional tests mentioned below should be a routine part of the accident prevention programme at the workplace.

Antistatic footwear will not provide protection against electric shock from AC or DC voltages.

If the risk of being exposed to any AC or DC voltage exists, then electrical insulating footwear shall be used to protect from serious injury.

Class I footwear can absorb moisture and become conductive if worn for prolonged periods in moist and wet conditions. Class II footwear is resistant to moist and wet conditions and should be used if the risk of exposure exists. If the footwear is worn in conditions where the soiling material becomes contaminated, wearers should always check the antistatic properties of the footwear before entering a hazard area.

Where antistatic footwear is in use, the resistance of the flooring should be such that it does not invalidate the protection provided by the footwear.

It is recommended to use an antistatic sock.

If the footwear is equipped with a removable insole, the leaflet should state clearly that the tests were carried out with the insole in place.

Perforation resistance

The perforation resistance of this footwear has been measured in a laboratory using standardised nails and forces. Nails of smaller diameter and higher static or dynamic loads will increase the risk of perforation occurring. In such circumstances, additional preventative measures should be considered. Three generic types of perforation-resistant inserts are currently available in PPE footwear.

Metal (e.g. 01P, 03) is less affected by the shape of the sharp object/hazard (i.e. diameter, geometry, sharpness). Still, it may not cover the entire lower area of the foot due to shoemaking techniques.

Non-metal (PS or PL or category, e.g., 01PS, 03L) may be lighter, more flexible, and provide a greater coverage area. Still, the perforation resistance may vary more depending on the shape of the sharp object/hazard (i.e. diameter, geometry, sharpness). Two types in terms of the protection offered are available. Type PS may offer more appropriate protection from smaller-diameter objects than type PL.

Notified body:

The process of standard compliance assessment has been performed by notified body No. 0598.

SGS Fimko Oy, Takomietie 8, FI-00380 Helsinki, Finland

Manufacturer: PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLAND

Description of symbols:

LAHTI PRO – manufacturer's trademark, **L30409XX** – PROFIX code, **XX=36-48** – size; occupational footwear protection category; **YYYY-XX** – year and month of footwear manufacture; serial number ending with ZDI.

 – LEATHER	 – NO TOE CAP
 – CLOSED HEEL AREA	 – METAL FREE
 – RUBBER SOLE	 – ANTISTATIC
 – HEEL PART ENERGY ABSORPTION	



GEBRAUCHSANLEITUNG BERUFSSCHUHE, Produkttyp: L30409 Übersetzung der Originalanleitung



VOR NUTZUNG DER FRÜHJARJASCKE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG SÖRFGÄLTIG LEESEN.
Die Gebrauchsanleitung für eventuelle zukünftige Nutzung aufbewahren.

WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.

Die Berufsschuhe gehören zur II. Kategorie der persönlichen Schutzausrüstung, stimmen mit den Anforderungen der Verordnung 2016/425 überein und sind gem. der Norm EN ISO 20347:2022 + A1:2024 hergestellt. Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist: www.lahtiinfo.fi

Die Berufsschuhe verfügen über die entsprechenden Schutzeigenschaften und sind zum Schutz der Füße deren Benutzer vor den Verletzungen bei der Arbeit geeignet.

Vor dem Gebrauch prüfen, ob die Schuhe nicht beschädigt und zerrissen sind sowie ob die Sohlen keine Risse haben. Nach dem Anziehen der Schuhe sollte es geprüft werden, dass die Schuhe die Füße nicht drücken.

VORSICHT! Die Nutzbarkeit der Schuhe vor jedem Gebrauch prüfen. Bei der Feststellung von Rissen, Scheuertstellen, mechanischen Schäden und Verformungen nicht mehr benutzen und gegen die neuen tauschen.

■ Nutzung:

VORSICHT! Vor dem Gebrauch sich mit den Symbolen der Schutzkategorien bekannt machen, um die Schuhe an die Art der auszuführenden Arbeit anzupassen. Das Symbol der Schutzkategorie ist auf jedem Schuh angebracht. Die Schutzkategorien sind unten beschrieben.

Die Schuhe nur bestimmungsgemäß benutzen

Keine Mittel anwenden, die eine schnellere Anpassung der Schuhe an die Fußform ermöglichen. Solche Mittel können zur Verringerung des Schutzniveaus führen.

Die Schuhe sind aus Materialien hergestellt, die generell keine Allergiereaktionen hervorrufen. Es können jedoch individuelle Fälle solcher Reaktionen auftreten. In diesem Fall das Produkt nicht mehr benutzen und den Arzt zu Rate ziehen.

Das Fertigungsmaterial ist an den Schuhen angebracht oder zu den Schuhen beigefügt und die einzelnen Symbole haben die nachfolgende Bedeutung:



Textilmaterial



anderes Material



Leder

■ Auswahl der Schutzkategorie

08 – grundlegende Anforderungen der Norm EN ISO 20347:2022 + A1:2024 Klasse I oder II

01 – geschlossener Fersenbereich, antistatische Eigenschaften, Energieabsorption im Fersenbereich

02 – 01 + Durchdringen und Absorption von Wasser

03 (Metalleinlage vom Typ P)

oder

03L (Nichtmetalleinlage vom Typ PL) 02 + Beständigkeit gegen Perforation in Abhängigkeit vom Typ + Sohle mit Profil

oder

03S (Nichtmetalleinlage vom Typ PS)

Klasse II

04 – 08 + geschlossener Fersenbereich, antistatische Eigenschaften, Energieabsorption im Fersenbereich

05 (Metalleinlage vom Typ P)

oder

05L (Nichtmetalleinlage vom Typ PL) 04+ Beständigkeit gegen Perforation in Abhängigkeit vom Typ + Sohle mit Profil

oder

05S (Nichtmetalleinlage vom Typ PS)

06 – 02 + Wasserdichtigkeit des gesamten Schuhs

Das Symbol **FO** bedeutet, dass die Sohle beständig gegen Diesel ist.

Das Symbol **SR** bedeutet Rutschfestigkeit auf Böden aus Keramikfliesen, die mit Glycerin bedeckt sind.

Ausführliche Informationen zum Thema der Schutzkategorien sind in der Norm EN ISO 20347:2022 + A1:2024 verfügbar.

■ Gebrauchseinschränkung:

Diese Schuhe sind nicht geeignet:

- zum Schutz vor den elektrischen Gefahren und der gefährlichen elektrischen Spannung,
- zum Gebrauch bei hohen Temperaturen, deren Folgen mit der Wirkung der Luft mit der Temperatur von 100 °C oder höher vergleichbar sind, aber nicht unbedingt, sich mit dem Auftreten der Infrarotstrahlung, der Flammen oder der großen Teile des verschmolzenen Materials charakterisieren müssen,
- für den Gebrauch bei niedrigen Temperaturen, deren Folgen mit der Wirkung der Luft mit der Temperatur von -50 °C oder niedriger, vergleichbar sind,
- zur Sicherstellung des eingeschränkten Schutzes vor den chemischen Gefahren oder der Ionisationsstrahlung.

■ Lagerung und Pflege:

Die Schuhe in Papptaschen an trockenen, gut belüfteten Orten lagern. Vor Sonne und hoher Temperatur schützen. Fern von scharfen Gegenständen. Bei Lagerung der Schuhe ist es nicht zuzulassen, dass sie zerquetscht oder deformiert werden.

Nach jedem Gebrauch die Schuhe sorgfältig reinigen und anschließend mit Hand mithilfe der weichen Lappe, des lauwarmen Wassers und der Seife, abspülen (die Lappe nur leicht aufweichen). In der Raumtemperatur trocknen lassen, am besten an einem gut belüfteten Ort und fern von den Wärmequellen.

■ Nutzbarkeitsdatum:

Der Hersteller kann das Nutzbarkeitsdatum während der Verwendung nicht vorhersehen.

VORSICHT! Bei allen mechanischen Schäden, Scheuertstellen, Rissen, Löchern, Aufwühlungen verlieren die Schuhe ihre Brauchbarkeit unabhängig vom Produktionsdatum.

Sicherheitsschuhe müssen ersetzt werden, wenn Anzeichen von Verschleiß wie folgt festgestellt werden:

- Beginn von deutlichen und tiefen Rissen, die die halbe Dicke des Außenmaterials bedecken;
- Starker Abrieb des Obermaterials, insbesondere wenn es um den Zeh oder die Zehen des Schuhs geht;
- Das Obermaterial zeigt Bereiche mit Verformungen oder gerissenen Nähten;
- Die Laufsohle weist Risse von mehr als 10 mm Länge und 3 mm Tiefe auf;
- Trennung des Obermaterials von der Außensohle mit einer Länge von mehr als 15 mm und einer Tiefe von 5 mm;
- Die Höhe des Profils an einem Punkt von weniger als 1,5 mm;
- Originaleinlagen (falls vorhanden), die eine starke Verformung und Quetschung aufweisen;
- Zerstörung des Futters oder der scharfen Kanten des Fingerschutzes, was zu Verletzungen führen kann;
- Delamination von Sohlenmaterialien;
- Deutliche Verformung der Außensohle durch Hitzeentwicklung aus einem der folgenden Gründe:

- eine Kombination aus 2 oder mehr Profilmitteln,
- Reduzierung der Tritthöhe auf weniger als 1,5 mm,
- das Schmelzen der Außenseite des Schuhs und der Zwischensohle sichtbar.

- Der Verschleißmechanismus funktioniert nicht (Reißverschluss, Schnürsenkel, Ösen, Klettverschlüsse).

Einige dieser Kriterien können je nach Art des Schuhs und den verwendeten Materialien variieren.

Nach der Abnutzung der Schuhe sollten sie gem. den geltenden Rechtsvorschriften entsorgt werden.

■ Transport

Die Schuhe in der Originalverpackung transportieren, vor Sonne und hoher Temperatur schützen, nicht zerquetschen oder deformieren.

■ Teilweise leitfähiges Schuhwerk

Wenn es notwendig ist, die elektrostatische Aufladungen in kürzester Zeit zu minimieren, tragen Sie elektrische Schuhe, die teilweise leitfähig sind, z. B. beim Umgang mit Sprengstoffen. Verwenden Sie kein teilweise elektrisch leitfähiges Schuhwerk, es sei denn, die Gefahr eines Stromschlags oder von Teilen unter Wechsel- oder Gleichspannung ist vollständig beseitigt. Um sicherzustellen, dass diese Schuhe teilweise leitfähig sind, wurde festgelegt, dass im Neuzustand ihre obere Widerstandsgrenze 100 Ω beträgt.

Während des Gebrauchs kann sich der elektrische Widerstand von Schuhen aus leitfähigem Material durch Biegung und Verschmutzung erheblich ändern. Stellen Sie daher sicher, dass das Produkt seine vorgesehene Funktion zur Ableitung elektrostatischer Ladungen während der gesamten Lebensdauer erfüllen kann. Daher wird dem Anwender bei Bedarf empfohlen, zu Hause einen elektrischen Widerstandstest durchzuführen und diesen in regelmäßigen Abständen durchzuführen. Dieser Test und die unten aufgeführten Tests sollten ein routinemäßiger Bestandteil eines Unfallverhütungsprogramms am Arbeitsplatz sein. Wenn das Schuhwerk unter Bedingungen getragen wird, bei denen das Sohlenmaterial mit Substanzen kontaminiert wird, die den elektrischen Widerstand des Schuhwerks erhöhen können, sollten Benutzer immer die elektrischen Eigenschaften ihres Schuhwerks überprüfen, bevor sie den Gefahrenbereich betreten.

Es wird empfohlen, Elektrizität zerstreuende Socken zu tragen.

Wenn teilweise leitfähiges Schuhwerk verwendet wird, sollte der Bodenwiderstand so sein, dass der durch das Schuhwerk gebotene Schutz nicht beeinträchtigt wird.

■ Antistatisches Schuhwerk

Wenn es notwendig ist, die Ansammlung elektrostatischer Aufladungen zu minimieren, sollten antistatische Schuhe getragen werden, die elektrostatische Aufladungen ableiten, um so die Gefahr einer Funkenentzündung, z. B. durch brennbare Stoffe und Dämpfe, zu vermeiden, und wenn die Gefahr eines elektrischen Schlags durch Geräte, die mit Netzspannung am Arbeitsplatz betrieben werden, nicht vollständig beseitigt werden kann. Antistatisches Schuhwerk schafft Widerstand zwischen dem Fuß und dem Boden, bietet jedoch möglicherweise keinen vollständigen Schutz. Antistatisches Schuhwerk ist nicht für Arbeiten an spannungsführenden elektrischen Installationen geeignet. Es ist zu beachten, dass antistatische Schuhe keinen ausreichenden Schutz vor Stromschlägen durch statische Entladungen garantieren, da sie nur einen Widerstand zwischen dem Fuß und dem Boden erzeugen. Wenn die Gefahr eines Stromschlags durch statische Entladungen nicht vollständig beseitigt ist, sind zusätzliche Maßnahmen erforderlich, um dieser Gefahr vorzubeugen. Solche Maßnahmen sowie die unten aufgeführten zusätzlichen Tests sollten routinemäßiger Bestandteil des Unfallverhütungsprogramms am Arbeitsplatz sein.

Antistatisches Schuhwerk bietet keinen Schutz gegen Stromschlag durch Wechsel- oder Gleichstrom.

Wenn die Gefahr besteht, dass Sie Wechsel- oder Gleichstrom ausgesetzt sind, tragen Sie elektrische isolierende Schuhe, um sich vor schweren Verletzungen zu schützen.

Schuhe der Klasse I können Feuchtigkeit aufnehmen und leitfähig werden, wenn sie über einen längeren Zeitraum unter feuchten und nassen Bedingungen getragen werden. Schuhe der Klasse II sind beständig gegen Feuchtigkeit und Nässe und sollten verwendet werden, wenn die Gefahr einer Exposition besteht.

Wenn das Schuhwerk unter Bedingungen getragen wird, bei denen das Sohlenmaterial kontaminiert ist, sollten Benutzer immer die antistatischen Eigenschaften des Schuhwerks überprüfen, bevor sie den Gefahrenbereich betreten. Wenn antistatische Schuhe verwendet werden, sollte der Bodenwiderstand so sein, dass er den Schutz des Schuhwerks nicht schwächt.

Antistatische Socken werden empfohlen.

Wenn das Schuhwerk mit einer herausnehmbaren Einlegesohle geliefert wird, sollte in der beigefügten Information deutlich darauf hingewiesen werden, dass der Test mit der Einlegesohle durchgeführt wurde.

■ Beständigkeit gegen Perforation

Die Perforationsfestigkeit dieses Schuhwerks wurde im Labor mit Standardnägeln und -kräften gemessen. Nägel mit geringem Durchmesser und größerer statischer oder dynamischer Belastung erhöhen das Risiko einer Perforation. Unter diesen Umständen sind zusätzliche Vorbeugungsmaßnahmen in Erwägung zu ziehen. Derzeit können in PSA-Schuhen drei allgemeine Typen von perforationsfesten Schuhen vor

Metall (z. B. 01P 03) ist weniger anfällig für den Einfluss der Form eines scharfen Objekts/einer Gefahr (z. B. Durchmesser, Geometrie, Scharfe), jedoch aufgrund von Nähtechniken den unteren Bereich des Fußes nicht ab

Nichtmetall (PS oder PL oder Kategorie z. B. 01PS, 03L): es kann leichter, flexibler sein und einen größeren Abdeckungsbereich bereitstellen, aber der Perforationswiderstand kann je nach Form des scharfen Objekts/der Gefahr (d. h. Durchmesser, Geometrie, Scharfe) stärker variieren. Es gibt zwei Arten von gewähltem Schutz. Der PS-Typ kann einen besseren Schutz gegen Objekte mit einem kleineren Durchmesser als PL bieten

■ Notifizierter Institution:

Am Bewertungsprozess der Konformität mit den Anforderungen nahm die notifizierte Einheit Nr. 0598 teil. SGS Fimko Oy, Takomitie 8, FI-00380 Helsinki, Finland

■ Hersteller: PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywiska 34, POLEN

■ Erklärung der Symbole:

LAHTI PRO – das Firmenglogo des Herstellers, **L30409XX** – der PROFIX-Code, **XX=36-48** – Größe; Schutzkategorie der Berufsschuhe; **YYXX** – das Produktionsjahr und -Monat der Sicherheitsschuhe; Seriennummer – abgeschlossen mit den Buchstaben ZZZ.

	– LEDER		– OHNE SCHUHKAPPE
	– GESCHLOSSENER FERSENBEREICH		– KEINE METALLELEMENTE
	– GUMMI-SOHL		– ANTELEKTROSTATISCHE EIGENSCHAFTEN
	– ENERGIEABSORPTION IM FERSENBEREICH		



INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

OBUWIE ZAWODOWE, typ produktu: L30409

Instrukcja oryginalna



PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ.

Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.

OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkownika.

Obuwie zawodowe należy do II kategorii środków ochrony indywidualnej i jest zgodne z postanowieniami Rozporządzenia 2016/425 oraz wykonane zgodnie z normą EN ISO 20347:2022 + A1:2024.

Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.lahti.pl

Obuwie zawodowe jest to obuwie, mające cechy ochronne, przeznaczone do ochrony stóp użytkownika przed urazami podczas pracy.

Przed przystąpieniem do użytkowania należy sprawdzić czy obuwie nie jest uszkodzone, rozdarte, podeszwa nie jest pęknięta. Po założeniu obuwia należy upewnić się, że nie uszciska ono stopy.

UWAGA! Ocenę przydatności do użytkowania należy sprawdzić przed każdym użyciem. W przypadku stwierdzenia pęknięć, przetarć, uszkodzeń mechanicznych, przebrwieli należy zaprzestąć użytkowania i wymienić obuwie na nowe.

■ Użytkowanie:

UWAGA! Przed rozpoczęciem użytkowania należy zapoznać się z oznaczeniami kategorii ochrony w celu prawidłowego doboru obuwia do wykonywanych prac. Kategoria ochrony umieszczona jest na każdym egzemplarzu obuwia. Kategorie ochrony opisane są poniżej.

Użytkownika tylko zgodnie z przeznaczeniem.

Nie wolno stosować środków, które pozwolą na szybsze dopasowanie obuwia do kształtu stopy. Środki takie mogą spowodować zmniejszenie stopnia ochrony.

Niniejsze obuwie wykonane jest z materiałów, które na ogół nie powodują reakcji alergicznych. Mogą jednakże występować indywidualne przypadki takich reakcji. W takim przypadku należy zaprzestąć użytkowania produktu i skonsultować się z lekarzem.

Materiał wykonania umieszczony jest na obuwii lub dołączony do obuwia, gdzie poszczególne symbole oznaczają:



- materiał tekstylny



- inny materiał



- skóra

■ Dobór kategorii ochrony

OB. – podstawowe wymagania normy EN ISO 20347:2022 + A1:2024 klasa I lub II

Klasa I

01 – OB. + zamknięta strefa pięty właściwości antyelektrostatyczne, absorpcja energii w części piętowej

02 – 01 + przenikanie i wchłanianie wody

03 (wkładka metalowa typ P)

lub

03L (wkładka niemetalowa typ PL) 02 + Odporność na perforację w zależności od typu + podeszwa z bieżnikiem

Klasa II

03S (wkładka niemetalowa typ PS)

04

04 – OB. + zamknięta strefa pięty właściwości antyelektrostatyczne, absorpcja energii w części piętowej

05 (wkładka metalowa typ P)

lub

05L (wkładka niemetalowa typ PL) 04 + Odporność na perforację w zależności od typu + podeszwa z bieżnikiem

lub

05S (wkładka niemetalowa typ PS)

06 – 02 + wodoodporność całego obuwia

Symbol FO oznacza, że podeszwa jest odporna na olej na podłożu.

Symbol SR oznacza odporność na poślizg na podłożu z płytek ceramicznych pokrytych gliceriną.

Szczegółowe informacje na temat kategorii ochrony dostępne są w normie EN ISO 20347:2022 + A1:2024.

■ Ograniczenie stosowania:

Niniejsze obuwie nie jest przeznaczone do użytkowania:

a) w celu zapewnienia ochrony przed zagrożeniami elektrycznymi, niebezpiecznym napięciem prądu elektrycznego, b) w środowiskach o wysokiej temperaturze, których skutki porównywalne są do działania powietrza o temperaturze 100 °C lub wyższej i której mogą, ale nie muszą charakteryzować się występowaniem promieniowania podczerwonego, promieni lub dużych rozprysków roztopionego materiału,

c) w środowiskach o niskiej temperaturze, których skutki porównywalne są do działania powietrza o temperaturze -50 °C lub niższej,

d) w celu zapewnienia ograniczonej ochrony przed zagrożeniami chemicznymi lub promieniowaniem jonizującym.

■ Przechowywanie i konserwacja:

Obuwie należy przechowywać w opakowaniach teksturowanych w miejscach suchych, przewiewnych, chroniąc przed słońcem i wysoką temperaturą, z dala od ostrej przedmiotów. Podczas przechowywania obuwia nie wolno go zginać lub deformować.

Po każdorazowym użyciu obuwie należy dokładnie oczyścić a następnie umyć ręcznie za pomocą miękkiej szmatki zamoczonej w rozcieńczonej wodzie i mydła. Suszyć w temperaturze pokojowej, najlepiej w przewiewnym miejscu, z dala od źródeł ciepła.

■ Okres przydatności:

Producent nie jest w stanie przewidzieć daty przydatności do użycia w trakcie użytkowania.

UWAGA! W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń mechanicznych, przetarć, pęknięć, dziur, rozwarów, obuwie traci przydatność do użycia bez względu na okres, jaki upłynął od daty produkcji.

Obuwie ochronne należy wymienić w przypadku stwierdzenia jakichkolwiek oznak zużycia określonych poniżej:

- Początek wyraźnych i głębokich spęknięć obejmujących połowę grubości materiału wierzchniego;

- Silne przetarcie materiału wierzchniego, zwłaszcza jeśli chodzi o czubek buta lub podnoski;

- Cholewka pokazuje obszary ze zniekształceniami lub pęknięciami i szwami;

- Podeszwa zewnętrzna posiada pęknięcia o długości ponad 10 mm i głębokości 3 mm;

- Oddzielenie cholewki od podeszwy zewnętrznej o długości ponad 15 mm i głębokości 5 mm;

- Wysokość bieżnika w dowolnym punkcie mniejsza niż 1,5 mm;

- Oryginalne wkładki (jeśli występują) wykazujące wyraźne odkształcenie i zgniecenie;

- Zniszczenie wyściółki lub ostre brzozy ochrony palców, które mogą spowodować zranienia;

- Rozwarstwienie materiałów podeszwy;

- Wyraźne odkształcenie podeszwy zewnętrznej spowodowane ekspozycją na ciepło, z którejkolwiek z poniższych przyczyn:

a) połączenie 2 lub więcej urządzeń bieżnika,

b) zmniejszenie wysokości bieżnika do mniej niż 1,5 mm,

c) stopienie zewnętrznej części buta i podeszwy środkowej jest widoczne.

- Mechanizm zamknięcia nie działa (zamek błyskawiczny, sznurowadła, ocka, zapięcie na rzep)

Niektóre z tych kryteriów mogą się różnić w zależności od rodzaju obuwia i użyciu materiałów.

■ Transport:

Obuwie transportować w oryginalnym opakowaniu, chronić przed słońcem i wysoką temperaturą, nie zginać lub deformować.

■ Obuwie częściowo przewodzące

Jeżeli konieczne jest minimalizowanie ładunków elektrostatycznych w możliwie najkrótszym czasie, należy nosić obuwie elektryczne, częściowo przewodzące, np. podczas obchodzenia się z materiałami wybuchowymi. Nie należy używać obuwia częściowo przewodzącego elektrycznie, jeśli nie zostało całkowicie wyeliminowane ryzyko porażenia prądem elektrycznym lub częściami pod napięciem AC lub DC. Aby mieć pewność, że to obuwie jest częściowo przewodzące, określono, że w nowym stanie jego górna granica rezystancji wynosi 100 kΩ.

Podczas użytkowania oporność elektryczna wykonanego z materiału przewodzącego może znacznie się zmienić w wyniku zgniecia i zanieczyszczenia, dlatego należy upewnić się, że produkt jest w stanie spełnić swoją zaplanowaną funkcję niszczącą ładunki elektrostatycznych podczas całego okresu użytkowania. Dlatego też, jeśli to konieczne, zaleca się, aby użytkownik przeprowadził w domu test rezystancji elektrycznej i stosował go w regularnych odstępach czasu. Test ten oraz test wymienione poniżej powinny stanowić rutynową część programu zapobiegania wypadkom w miejscu pracy. Jeżeli obuwie jest noszone w warunkach, w których materiał podeszwy zostaje zanieczyszczony substancjami, które mogą zwiększyć oporność elektryczną obuwia, użytkownicy powinni zawsze sprawdzić właściwości elektryczne swojego obuwia przed wejściem do strefy niebezpiecznej.

Zaleca się stosowanie skarpet rozpraszających elektryczność.

Jeżeli używane jest obuwie częściowo przewodzące, opór podłogi powinien być taki, aby nie uniemożliwiał ochrony zapewniającej przed obuwie.

■ Obuwie antystatyczne

Jeśli konieczne jest minimalizowanie gromadzenia się ładunków elektrostatycznych, należy nosić obuwie antystatyczne rozpraszających ładunki elektrostatyczne, unikając w ten sposób ryzyka zapłonu iskrowego np. substancji i oparów łatwopalnych oraz gdy nie można całkowicie wyeliminować ryzyka porażenia prądem elektrycznym od urządzeń zasilanych napięciem sieciowym w miejscu pracy. Obuwie antystatyczne stwarza opór między stopą a podłożem, ale może nie zapewniać pełnej ochrony. Obuwie antystatyczne nie nadaje się do prac przy instalacjach odpadów ciepła pod napięciem. Należy pamiętać, że obuwie antystatyczne nie gwarantuje odpowiedniej ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym na skutek wyładowań statycznych, gdyż stwarza jedynie opór pomiędzy stopą a podłożem. Jeśli ryzyko porażenia prądem elektrycznym w wyniku wyładowań statycznych nie zostało całkowicie wyeliminowane, niezbędne są dodatkowe środki zapobiegające temu ryzyku. Takie środki, jak również dodatkowe badanie wymienione poniżej, powinny stanowić rutynową część programu zapobiegania wypadkom w miejscu pracy.

Obuwie antystatyczne nie zapewnia ochrony przed porażeniem prądem zmiennym lub stałym.

Jeżeli istnieje ryzyko narażenia na napięcie prądu przemiennego lub stałego, należy nosić obuwie izolujące elektrycznie, aby chronić przed poważnymi obrażeniami.

Obuwie klasy I może wchłaniać wilgoć i może stać się przewodzące, jeśli jest noszone przez dłuższy czas w wilgotnych i mokrych warunkach. Obuwie klasy II jest odporne na warunki wilgotne i mokre i powinno być używane, jeśli istnieje ryzyko narażenia.

Jeżeli obuwie jest noszone w warunkach, w których materiał podeszwy zostaje zanieczyszczony, użytkownicy powinni zawsze sprawdzić właściwości antystatyczne obuwia przed wejściem do strefy niebezpiecznej.

Jeżeli używane jest obuwie antystatyczne, rezystancja podłogi powinna być taka, aby nie osłabiła ochrony zapewniającej przed obuwie.

Zaleca się stosowanie skarpet antystatycznych

Jeżeli obuwie jest dostarczane z wymiową wkładką, w ułotce powinno być wyraźnie zaznaczone, że badanie przeprowadzono z założoną wkładką

■ Odporność na perforację

Odporność tego obuwia na perforację została zmierzona w laboratorium przy użyciu standardowych gwoździ i sił. Gwoździe o mniejszej średnicy i większym obciążeniu statycznym lub dynamicznym zwiększą ryzyko wystąpienia perforacji. W takich okolicznościach należy rozważyć dodatkowe środki zapobiegawcze. Obecnie w obuwii S01 dostępne są trzy ogólne typy wkładek odpornych na perforację

Metal (np. 01P, 03) Jest w większym stopniu podatny na wpływ kształtu ostrego przedmiotu/zagrożenia (tj. średnicy, geometrii, ostrości), ale ze względu na technikszew nie ma zakrywa dolnego obszaru stopy

Niemetal (PS lub PL lub kategoria np. 01PS, 03L): Może być lżejszy, bardziej elastyczny i zapewniać większy obszar krycia, ale odporność na perforację może się bardziej różnić w zależności od kształtu ostrego przedmiotu/zagrożenia (tj./średnicy, geometrii, ostrości). Dostępne są dwa typy pod względem zapewnianej ochrony, typ PS może zapewniać bardziej odpowiednią ochronę przed obiektami o mniejszej średnicy niż PL

■ Jednostka notyfikowana:

W procesie oceny zgodności z wymaganiami uczestniczyła jednostka notyfikowana Nr 0598. SGS Fimko Oy, Jakomite 8, FI-00380 Helsinki, Finland

■ Producent: Proffix Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, POLSKA

■ Objasnienie oznaczeń:

LAHTI PRO – znak firmowy producenta, **L30409XX** – kod PROFIX, XX=36-48 – rozmiar, kategoria ochrony obuwia zawodowego; **YYT-X** – rok i miesiąc produkcji obuwia; numer seryjny – zakończony literami ZDI.

	– SKÓRA		– BRAK PODNOSKA
	ZAMKNIĘTY OBSZAR PIĘTY		METAL FREE – BRAK ELEMENTÓW METALOWYCH
	PODESZWA WYKONANA Z GUMY		– WŁAŚCIWOŚCI ANTYELEKTROSTATYCZNE
	ABSORPCJA ENERGII W CZĘŚCI PIĘTOWEJ		



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Профессиональная обувь, тип изделия: L30409

Перевод оригинальной инструкции



ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.

Сохраните инструкцию для возможного применения в будущем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасной эксплуатации и всеми указаниями по технике безопасности.

Профессиональная обувь относится к категории II средств индивидуальной защиты, соответствующим требованиям Постановления 2016/425 и изготовлена в соответствии со стандартом EN ISO 20347:2022 + A1:2024. Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия ЕС: www.lantrig.pl

Профессиональная обувь – это обувь, имеющая защитные свойства, обеспечивающие защиту ступни пользователя от травм во время работы.

Прежде, чем приступить к эксплуатации изделия, необходимо убедиться, что обувь не повреждена, не порвана, нет трещин на подошве. После одевания обуви следует проверить, не скимает ли она ступню.

ВНИМАНИЕ! Оценку пригодности изделия к эксплуатации необходимо проверять перед каждым применением. В случае выявления каких-либо трещин, потёртостей мест, механических повреждений, изменённой окраски, следует прекратить пользование и заменить обувь новой.

■ Эксплуатация:

ВНИМАНИЕ! Прежде чем начать пользование изделием, необходимо ознакомиться с маркировкой категории защиты, чтобы выбрать обувь, соответствующую выполняемой работе. Категории защиты указаны на наклейке эксплуатационной обуви. Категории защиты описаны ниже.

■ Использовать только по назначению.

Нельзя применять средство, позволяющее быстро подогнать обувь к форме ступни. Такие средства могут привести к снижению степени защиты.

Настоящая обувь изготовлена из материалов, которые в общем не вызывают аллергической реакции. Однако, могут иметь место индивидуальные случаи такой реакции. В этом случае следует немедленно прекратить пользование изделием и проконсультироваться у врача.

Материал, из которого изготовлено изделие, указан непосредственно на обуви или на ярлыке, прилагаемом к ней. Имеющиеся символы означают:



- текстильный материал



- другой материал



- кожа

■ Выбор категории защиты:

06 - основное требование нормы EN ISO 20347:2022 + A1:2024 класс II

Класс II

08 – + закрытая область пятки антистатические свойства, поглощение энергии в области пятки

02 – 01 + водонепроницаемость и абсорбция

03 (металлическая вставка типа P)

или

03L (неметаллическая вставка типа PL) 02 + Стойкость к проколам в зависимости от типа + подошва с протектором

или

03S (неметаллическая вставка типа PS)

Класс II

04 – 08 + закрытая область пятки антистатические свойства, поглощение энергии в области пятки

05 (металлическая вставка типа P)

или

05L (неметаллическая вставка типа PL) 04 + Стойкость к проколам в зависимости от типа + подошва с протектором

или

05S (неметаллическая вставка типа PS)

06 – 02 + водостойкость всей обуви

Символ FO означает, что подошва устойчива к дизельному топливу.

Символ SR означает сопротивление скольжению на основании из керамической плитки, покрытой глицерином.

Подробная информация о категориях защиты доступна в стандарте EN ISO 20347:2022 + A1:2024.

■ Ограничение применения:

Настоящая обувь не предназначена для применения:

- a) в целях защиты от электрической опасности, от общего электрического напряжения,
- b) в среде с высокой температурой, эффект воздействия которой сравним с воздействием воздуха температурой 100 °C или выше, и которая может, но не обязательно должна отличаться наличием инфракрасного излучения, пламени или значительного воздействия быстрой распыляемых материалов,
- c) в среде с низкой температурой, эффект воздействия которой сравним с воздействием воздуха температурой - 50 °C или ниже,
- d) для обеспечения ограниченной защиты от химической опасности или ионизирующего излучения.

■ Хранение и технический уход:

Обувь следует хранить в картонной упаковке в сухом, проветриваемом месте, защищённом от солнечного света и высокой температуры, держать вдаль от острых предметов. При хранении обуви не может быть сделана или деформирована.

После каждого применения обуви необходимо тщательно её очистить, а затем вымыть вручную при помощи мягкой тряпки, смоченной раствором тёплой воды и мыла. Сушить при комнатной температуре, лучше всего в проветриваемом месте, вдаль от источников тепла.

■ Срок пригодности:

Производитель не может предсказать срок годности во время использования.

ВНИМАНИЕ! В случае каких-либо механических повреждений, потёртостей мест, трещин, разрывов, дыр, обуви становится непригодной к применению независимо от того, сколько времени прошло от даты изготовления. Защитные свойства следует проверять, при обнаружении любых признаков износа, перечисленных ниже:

- Начало чистки в глубоких трещинах, покрывающих половину толщины обшивочного материала;
- Сильное истерание материала верха, особенно в случае носка обуви его вершину;
- Голенище показывает участки с деформацией или разорванными швами;
- На подошме имеются трещины длиной более 10 мм и глубиной 3 мм;
- Острые голенища от подошвы более 15 мм в длину и 5 мм в глубину;
- Высота протектора в любой точке менее 1,5 мм;
- Оригинальные вставки (если есть) с явной деформацией и смещением;
- Износ подкладки или острые края защиты пальцев, которые могут привести к травмам;
- Расслоение материалов подошвы;
- Заметная деформация внешней части подошвы, вызванная воздействием тепла в результате любого из следующих действий:
 - a) сжатие двух и более рисунков протектора,
 - b) уменьшение высоты протектора до менее 1,5 мм,

в) видное растрескивание внешней части ботинка в центре подошвы.

- Механизм застёгивания не работает (молния, шнурки, повёрты, липучка).

Некоторые из этих критериев могут варьироваться в зависимости от типа обуви и используемых материалов. После окончания пользования обувью, необходимо её утилизировать в соответствии с действующими правилами.

■ Транспортировка

Обувь транспортировать в оригинальной упаковке, защищать от солнечных лучей и высокой температуры, не сдавливать или деформировать

■ Частично проводящая обувь

Если необходимо в кратчайшие сроки свести к минимуму электростатические заряды, следует носить электропроводящую, частично проводящую обувь, например, при работе со взрывчатыми веществами. Частично токопроводящую обувь нельзя носить, если полностью не устранены риски поражения электрическим током или от частей, находящихся под напряжением AC или DC. Чтобы гарантировать, что эта обувь является частично проводящей, верный предел сопротивления в новых условиях был определен равным 100 Ом.

В процессе ношения электрическое сопротивление обуви из токопроводящего материала может значительно измениться в результате изгиба и загрязнения, поэтому важно убедиться, что изделие способно выполнять предназначенную для него функцию рассеивания статического электричества в течение всего срока службы. Поэтому при необходимости пользователи рекомендуют проводить тест на электрическое сопротивление в домашних условиях через регулярные промежутки времени. Этот тест, а также перечисленные ниже тесты должны стать обычной частью программы по предотвращению несчастных случаев на рабочем месте. Если обувь не соответствует условиям, когда материал подошвы загрязнён веществами, которые могут уменьшить электрическое сопротивление обуви, пользователь обязательно должен проверить электрические свойства своей обуви перед входом в опасную зону.

Рекомендуется использовать носки, рассеивающие электрические заряды.

Если используется частично проводящая обувь, сопротивление пола должно быть таким, чтобы оно не нарушало защиту, обеспечиваемую обувью.

■ Антистатическая обувь

Если необходимо минимизировать накопление электростатических зарядов, следует носить антистатическую обувь, рассеивающую электростатические заряды, что позволяет избежать риска искрового воспламенения, например, легковоспламеняющихся веществ и паров, а также если невозможно полностью исключить риск поражения электрическим током от оборудования, работающего от электростати. Антистатическая обувь создаёт сопротивление между ногой и землёй, но не может обеспечить полную защиту. Антистатическая обувь не подходит для работы с электростанциями, находящимися под напряжением. Следует помнить, что антистатическая обувь не гарантирует надлежащей защиты от поражения электрическим током в результате статического разряда, поскольку она лишь снижает сопротивление между ногой и полом. Если риск поражения электрическим током в результате статических разрядов полностью не устранён, необходимо принять дополнительные меры для предотвращения этого риска. Эти меры, а также дополнительные испытания, перечисленные ниже, должны стать обычной частью программы по предотвращению несчастных случаев на производстве.

Антистатическая обувь не обеспечивает защиту от поражения переменным или постоянным током.

Если существует риск подвергнуться воздействию переменного или постоянного тока, необходимо носить электроизоляционную обувь, чтобы избежать серьёзных травм.

Обувь класса I может применяться, когда и становится токопроводящей при длительном ношении во влажных и мокрых условиях. Обувь класса II стойкая ко влажным и мокрым условиям и должна использоваться, если есть риск воздействия.

Если обувь носится в условиях, в которых материал подошвы загрязняется, пользователи обязательно должны проверить антистатические свойства обуви перед входом в опасную зону.

Если используется антистатическая обувь, сопротивление пола должно быть таким, чтобы оно не ослабило защиту, обеспечиваемую обувью.

Рекомендуется использовать антистатические носки

Если обувь поставляется со съёмной вставкой, в брошюре должно быть чётко указано, что испытание проводилось с установленной вставкой

■ Стойкость к проколам

Стойкость этой обуви к проколам измерялась в лаборатории с использованием стандартных гвоздей и ушей. Гвозди меньшего диаметра и большей статической или динамической нагрузки повышают риск возникновения прокола. В этих обстоятельствах следует рассмотреть дополнительные профилактические меры. В настоящее время в обуви, предназначенной для индивидуальной защиты, существуют три типа вставок, стойких к проколам. Металлическая (например, остроя), но из-за технологии изготовления обуви не закрывает нижнюю часть стопы. Неметаллическая (PS или PL) или категория, например, OTPS, O3L: Могут быть легче, более эластичными и обеспечивать большую зону покрытия, но стойкость к проколам может варьироваться в зависимости от формы острого предмета/угрозы (т.е. диаметра, геометрии, остроты). По степени защиты различают два типа вставок. Тип PS может обеспечить лучшую защиту от объектов меньшего диаметра, чем тип PL.

■ Нотифицированное учреждение:

В процессе оценки соответствия требованиям участвовал нотифицированный орган № 0598. SGS Firmo Oy, Takomatie 8, FI-00380 Helsinki, Finland

■ Производитель: PROFIX Sp. z o.o., ul. 03-228 Warszawa, ul. Maryjńska 34, ПОЛША

■ Понимание обозначений:

LANTR P80 – товарный знак производителя, L30409XX – код изделия PROFIX, XX=36-48 – размер; категория защиты профессиональной обуви, YYYX – год и месяц изготовления обуви; серийный номер – заканчивается буквами ZDL

	— КОЖА		NO TEE CAP — ОТСУТСТВИЕ ПОДНОСКИ
	— ЗАКРЫТАЯ ОБЛАСТЬ ПЯТКИ		METAL FREE — ОТСУТСТВИЕ МЕТАЛЛИЧЕСКИХ ЭЛЕМЕНТОВ
	ПОДОШВА, ИЗГОТОВЛЕНА ИЗ РЕЗИНЫ		АНТИЭЛЕКТРОСТАТИЧЕСКИЕ СВОЙСТВА
	ПОГЛОЩЕНИЕ ЭНЕРГИИ В ПЯТОЧНОЙ ЧАСТИ		



INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

ÎNCĂLȚĂMINTE DE LUCRU, tip produs: L30409

Traducere din instrucțiunile originale



CITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ UTILIZAȚI PRODUSUL.

Păstrați instrucțiunile pentru utilizare eventuală pe viitor.

ATENȚIONARE! Trebuie să citiți toate atenționările legate de siguranță și toate indicațiile referitoare la siguranța de utilizare.

Încălțăminte de lucru fac parte din categoria II de mijloace de protecție individuală și sunt conforme cu prevederile Regulamentului 2016/425 și sunt efectuate în conformitate cu standardul EN ISO 20347:2022+A1:2024. Adresa de internet la care poate fi accesată declarația de conformitate UE: www.lahtipro.fi

Încălțăminte de lucru reprezintă încălțăminte care are proprietăți de protecție, destinată pentru protejarea piciorului utilizatorilor împotriva loviturilor din timpul lucrului.

Înainte de a începe utilizarea trebuie să verificați dacă încălțăminte nu este deteriorată, ruptă, dacă talpa nu este răpădă. După încălțare trebuie să vă asigurați că nu strânge piciorul.

ATENȚIE! Trebuie să evaluați faptul că produsul poate fi utilizat înainte de fiecare utilizare. În cazul în care constatați crăpături, frezări, defecțiuni mecanice, decolorări trebuie să încetați să le utilizați și să luați măsuri preechizi.

Utilizare:

ATENȚIE! Înainte de a începe să utilizați trebuie să citiți marcasele privitoare la categoria de protecție pentru a selecta corect încălțăminte pentru tipul de muncă prestată. Categoria de protecție este amplasată pe fiecare pantof. Categoriile de protecție sunt descrise mai jos.

A se utiliza doar în conformitate cu destinația.

Nu folosiți substanțe care duc la adaptarea mai rapidă a pantofului la forma tălpii. Aceste mijloace de asemenea duc la reducerea nivelului de protecție.

Aceste încălțări sunt efectuate din materiale care, în general, nu provoacă reacții alergice. Totuși pot apărea cazuri individuale de astfel de reacții. În acest caz trebuie să încetați să folosiți produsul și să apelați la sfatul unui medic.

Materiul din care sunt efectuate este indicat pe eticheta amplasată pe sau atașată la încălțăminte iar fiecare simbol indică:



- material textil



- alt material



- piele

■ Selectarea categoriei de protecție:

08 - cerințele de bază ale standardului EN ISO 20347:2022+A1:2024 clasa I sau II

Clasa I

01 - 08 - zonă închisă a călcâiului, proprietăți antistatice, absorbție de energie în partea călcâiului

02 - 01 + penetrarea și absorbția apei

03 (inserție metalică tip P)

sau

03L (inserție nemetalică tip PL) 02 + rezistență la perforare în funcție de tip + talpă cu benzi de rulare

sau

03S (inserție nemetalică tip PS)

Clasa II

04 - 08 - zonă închisă a călcâiului, proprietăți antistatice, absorbție de energie în partea călcâiului

05 (inserție metalică tip P)

sau

05L (inserție nemetalică tip PL) 04 + rezistență la perforare în funcție de tip + talpă cu benzi de rulare

sau

05S (inserție nemetalică tip PS)

06 - 02 + impermeabilitatea tuturor încălțămintei

Simbolul **FR** înseamnă că talpa este rezistentă la motorină

Simbolul **S0** denotă rezistența la alunecare pe o bază de plăci ceramice acoperite cu glicerină

Informații detaliate despre categoriile de protecție sunt disponibile în EN ISO 20347:2022+A1:2024.

■ Limitări de utilizare:

Aceste încălțări nu sunt destinate pentru utilizare:

a) pentru a asigura protecție împotriva pericolelor electrice, tensiuni periculoase a curentului electric,

b) în medii cu temperatură ridicată, a căror efecte sunt comparabile cu acțiunea aerului cu temperatura de 100 °C sau mai mare și care pot, dar nu trebuie să se deosebească prin existența razelor infraroșii, flăcări sau stropi mari de material topit,

c) în medii cu temperatură scăzută, a căror efecte sunt comparabile cu acțiunea aerului cu temperatura de -50 °C sau mai scăzută,

d) pentru a asigura protecție limitată împotriva pericolelor chimice sau razelor ionizante.

■ Depozitare și întreținere:

Încălțările trebuie depozitate în ambalaje de carton în locuri uscate, aerisite, protejate împotriva soarelui și a temperaturilor ridicate, departe de obiecte ascuțite. Nu striviți și nu deformați în timpul depozitării.

După fiecare utilizare și înainte de a efectua operațiile de întreținere trebuie să curățați exact și apoi să spălați manual cu o lavetă umezită în soluție de săpun. Uscați la temperatura camerei, de preferință într-un loc aerisit, departe de sursele de căldură.

■ Perioada de valabilitate:

Produsul nu poate prezice data de expirare în timpul utilizării.

ATENȚIE! În cazul în care există orice gen de defecțiuni mecanice, frezări, crăpături, găuri, ruperi, încălțămintea își pierde proprietățile de utilizare, indiferent de perioada care a trecut de la data fabricației.

Încălțăminte de siguranță trebuie înlocuită atunci când se găsesc semne de uzură, după cum este enumerat mai jos:

- Începutul fisurilor clare și adânci care acoperă jumătate din grosimea materialului feței;

- abraziune puternică a materialului superior, mai ales în cazul vârfului pantofului sau al vârfului de vârf;

- Partea superioară prezintă zone cu distorsiuni sau cusături rupte;

- Talpa exterioară are fisuri de peste 10mm lungime și 3mm adâncime;

- Separarea feței de talpa exterioară mai mare de 15mm lungime și 5mm adâncime;

- Încălțimea benzii de rulare în orice punct mai mică de 1,5 mm;

- Inserții originale (dacă există) care prezintă deformare și strivire evidentă;

- Deteriorarea căptușelii sau marginile ascuțite ale protecției degetelor de la picior care ar putea provoca răni;

- delaminarea materialelor tălpii;

- Deformare marcată a tălpii exterioare cauzată de expunerea la căldură, din care dintre următoarele:

a) o combinație de 2 sau mai multe modele de benzi de rulare,

b) reducerea înălțimii benzii de rulare la mai puțin de 1,5 mm,

c) este vizibilă fuziunea părții exterioare a pantofului și a tălpii intermediare.

- Mecanismul de închidere nu funcționează (fermară, șireturi, ochiuri, benzi cu arici).

Unele dintre aceste criterii pot varia în funcție de tipul de încălțăminte și de materialele folosite.

După perioada de utilizare trebuie să reacționați în conformitate cu prevederile legale.

■ Transport:

Încălțările trebuie transportate în ambalajul original, protejate de soare și de temperaturile ridicate, nu presați și nu deformați.

■ Încălțăminte parțial conductivă

Dacă este necesar să se minimizeze încărcările electrostatice în cel mai scurt timp posibil, trebuie să purtați încălțăminte electrică, parțial conductivă, de exemplu atunci când manipulați explozivi. Încălțăminte parțial conductoare de electricitate nu trebuie utilizată decât dacă riscul de șoc din cauza curentului electric sau a pieselor sub tensiune AC sau DC a fost complet eliminat. Pentru a se asigura că această încălțăminte este parțial conductivă, s-a determinat să aibă o limită superioară de rezistență de 100 kΩ atunci când este nouă.

În timpul utilizării, rezistența electrică a încălțămintei din material conductiv se poate modifica semnificativ din cauza îndoirii și contaminării, de aceea este important să se asigure că produsul își poate îndeplini funcția proiectată de disipare a sarcinilor electrostatice pe toată perioada de utilizare. Prin urmare, dacă este necesar, utilizatorul este sfătuit să efectueze un test de rezistență electrică acasă și să îl aplice la intervale regulate. Acest test și testele enumerate mai jos ar trebui să fie o parte de rutină a programului dumneavoastră de prevenire a accidentelor la locul de muncă. Dacă încălțăminte este purtată în condiții în care materialul tălpii este contaminat cu substanțe care pot crește rezistența electrică a încălțămintei, utilizatorul trebuie să verifice întotdeauna proprietățile electrice ale încălțămintei înainte de a intra în zona periculoasă.

Se recomandă utilizarea șosetelor care disipă electricitatea.

Dacă se utilizează încălțăminte parțial conductivă, rezistența podelei trebuie să fie astfel încât să nu anuleze protecția oferită de încălțăminte.

■ Încălțăminte antistatică

Dacă este necesar să se minimizeze acumularea de încărcări electrostatice, trebuie purtată încălțăminte antistatică pentru a disipa încărcăturile electrostatice, evitându-se astfel riscul de aprindere prin scântei, de exemplu, a substanțelor și vaporilor inflamabili, și atunci când există riscul de electrocutare de la dispozitive cu tensiune de rețea la locul de muncă. Nu poate fi eliminat complet. Încălțăminte antistatică creează rezistență între picior și sol, dar este posibil să nu ofere o protecție completă. Încălțăminte antistatică nu este potrivită pentru lucrul la instalații electrice sub tensiune. Vă rugăm să rețineți că încălțăminte antistatică nu garantează o protecție adecvată împotriva șocurilor electrice din cauza descărcărilor statice, deoarece crează doar rezistență între picior și podea. Dacă riscul de electrocutare din cauza descărcărilor statice nu a fost complet eliminat, sunt necesare măsuri suplimentare pentru a preveni acest risc. Aceste măsuri, precum și testele suplimentare enumerate mai jos, ar trebui să fie o parte de rutină a programului dumneavoastră de prevenire a accidentelor la locul de muncă. Încălțăminte antistatică nu oferă protecție împotriva șocurilor de curent alternativ sau continuu.

Dacă există riscul de expunere la tensiune AC sau DC, trebuie să purtați încălțăminte izolatoare electric pentru a vă proteja împotriva șocurilor grave.

Încălțăminte de clasa I poate absorbi umezeala și poate deveni conductivă dacă este purtată pentru perioade lungi de timp în condiții umeze și umede. Încălțăminte de clasa II-a este rezistentă la condiții de umezeală și umezeală și trebuie utilizată dacă există riscul de expunere.

Dacă încălțăminte este purtată în condiții în care materialul tălpii este contaminat, utilizatorul trebuie să verifice întotdeauna proprietățile antistatice ale încălțămintei înainte de a intra în zona periculoasă.

Dacă se utilizează încălțăminte antistatică, rezistența podelei trebuie să fie astfel încât să nu afecțeze protecția oferită de încălțăminte.

Se recomandă folosirea unui ciorap antistatic.

Dacă încălțăminte este furnizată cu brant detabil, prospectul trebuie să menționeze clar că testul a fost efectuat cu brantul la locul său.

■ Rezistența la perforare

Rezistența la perforare a acesteia încălțăminte a fost măsurată în laborator folosind cuie și forț standard. Unguilele cu un diametru mai mic și o sarcină statică sau dinamică mai mare vor crește riscul de perforare. În astfel de circumstanțe, ar trebui luate în considerare măsuri preventive suplimentare. În prezent, există trei tipuri generale de inserții rezistențe la perforare disponibile în încălțăminte PPE

Metalul (de exemplu, 01P, 03) este mai puțin afectat de forma obiectului ascuțit/pericol (adică diametrul, geometria, claritatea), dar datorită tehnologiei de fabricare a încălțămintei nu acoperă zona inferioară a piciorului.

Nemetal (PS sau KC sau categoriile, de exemplu, 01PS, 03L): poate fi mai ușor, mai flexibil și oferă o zonă de acoperire mai mare, dar rezistența la perforare poate varia mai mult în funcție de forma obiectului ascuțit/pericol (adică diametrul, geometria), claritate). Există două tipuri disponibile în ceea ce privește protecția pe care o oferă. Tipul PS poate oferi o protecție mai adecvată împotriva obiectelor cu diametru mai mic decât PL

■ Instituția notificată:

La procesul de evaluare a conformității cu cerințele a participat organismul notificat Nr. 0598. SGS Fimko Oy, Takomatie 8, FI-00380 Helsinki, Finland

■ Producător: Proffix Sp. z o.o., c/o 228 Warszawa, ul. Marywilka 34, POLONIA

■ Explicare marcare:

LAHTI PRO - marca înregistrată a producătorului, **L30409XX** - cod PROFIX, **XX=36-48** - mărime; categoriile de protecție încălțăminte de lucru, **YYYY-XX** - anul și luna fabricației încălțămintei; număr de serie - la sfârșitul sunt trecute literele ZDL

	- PIELE		- FĂRĂ BOMBEU
	ZONA CĂLCĂIULUI ÎNCHISĂ		- FĂRĂ PIESE DE METAL
	- TALPĂ DE CAUCIUC		- PROPRIETĂȚI ANTIELECTROSTATICE
	ABSORBIREA ENERGIEI ÎN ZONA DE CĂLCĂI		



NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

DARBINĖ AVALYNĖ, produkto tipas: L30409

Originalios instrukcijos vertimas



PIRŠE PRADĖDAMI NAUDOTI SUSIPAŽINKITE SU ŠIA INSTRUKCIJA.

Išsaugokite instrukciją, kad galėtumėte ją pasinaudoti vėliau.

ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugaus naudojimo įspėjimus ir nurodymus.

Pagal Reglamentą 2016/425 nuostatas darbinė avalynė priklauso antrajai asmeninių apsaugos priemonių kategorijai ir yra pagaminta laikantis EN ISO 20347:2022+A1:2024 normos. Interneto adresas, kurio galima rasti ES atitikties deklaraciją: www.lahtipro.pl

Darbinė avalynė saugo avinio kojas nuo traumų darbo metu.

Prieš pradėdami naudoti avalynę, patikrinkite ar ji nėra pažeista, ar nėra plyšių, ar nėra plyšių. Įsitikinkite, kad avalynė nespaudžia.

DĖMESIO! Tinkamumo naudoti įvertinimą būtina atlikti prieš kiekvieną naudojimą. Jeigu pastebėjote plyšius, nusitrynimus, mechaninius arba kitus pažeidimus, būtina pakeisti šią avalynę nauja.

Naudojimas:

DĖMESIO! Prieš naudodami avalynę, susipažinkite su apsaugos kategorijų ženklais. Tai padės tinkamai parinkti avalynę pagal atliekamo darbo pobūdį. Kiekviena avalynė pora yra pažymėta apsaugos kategorijos ženklu. Apsaugos kategorijos aprašomos žemiau.

Naudokite tik pagal paskirtį.

Draudžiama naudoti priemonės, kurios leidžia batams greičiau prisitaisyti prie kojos. Tokios priemonės mažina saugos laipsnį.

Avalynę pagaminta iš medžiagų nesukelianti alerginės reakcijos. Vis dėl to gali pasitaikyti individualių alerginės reakcijos atvejų. Tokiu atveju būtina nustoti vartoti avalynę ir kreiptis konsultacijos pas gydytoją.

Medžiaga iš kurios pagaminta avalynė yra pažymėta avalynėje arba randasi avalynės etiketėje. Etiketės simbolio reikšmė:



- tekstilės medžiaga



- kita medžiaga



- oda

Apsaugos kategorijų pasirinkimas

OB. – pagrindiniai standarto EN ISO 20347:2022+A1:2024 reikalavimai, I arba II klasė I klasė

01 – OB + uždara kulno zona, antistatinės savybės, energijos sugėrimas kulno srityje

02 – 01 + vandens prasiskverbimas ir absorbcija

03 (P tipo metalinis vidpadis)

arba

03L (PL tipo nemetalinis vidpadis) 02+Atsparumas perforacijai priklauso nuo tipo + padas su protektoriumi

arba

03S (PS tipo nemetalinis vidpadis)

I klasė

04 – OB + uždara kulno zona, antistatinės savybės, energijos sugėrimas kulno srityje

05 (P tipo metalinis vidpadis)

arba

05L (PL tipo nemetalinis vidpadis) 04+Atsparumas perforacijai priklauso nuo tipo + padas su protektoriumi

arba

05S (PS tipo nemetalinis vidpadis)

06 – 02 + visos avalynės atsparumas vandeniui

FO simbolis, reiškia, kad padas yra atsparus dyzelinui.

SR simbolis reiškia atsparumą šlydimui ant glitcinio padengto keraminų plytelių pagrindo.

Išsami informacija apie apsaugos kategorijas pateikiama EN ISO 20347:2022+A1:2024.

Naudojimo apribojimai:

Avalynė yra naudojama:

a) siekiant užtikrinti apsaugą nuo elektros pavojų, aukštos įtampos pavojų;

b) aukštos temperatūros sąlygomis, kai poveikis yra panašus į 100 °C arba aukštesnės temperatūros poveikį ir/arba infraraudonųjų spindulių poveikio ir/arba lydymosi medžiagos dalelių;

c) žemos temperatūros sąlygomis, kai poveikis yra panašus į -50 °C arba žemesnės temperatūros oro poveikį;

d) siekiant užtikrinti dalinę apsaugą nuo cheminio pavojų arba jonizuojančios spinduliuotės.

Laikymas ir priežiūra:

Avalynę turi būti laikoma kartoninėse pakuočių sausoje, gerai vėdinamoje, apsaugotoje nuo saulės ir aukštos temperatūros poveikio vietoje, atokiau nuo aštrių daiktų. Avalynės negalima suspausti arba deformuoti.

Po kiekvieno naudojimo ir prieš atliekant priežiūros veiksmus, avalynę būtina kruopščiai nuvalyti, naudojant tam minktą, drėgną sudrėkintą ir muilą. Avalynę džiovinoti kambario temperatūroje, gerai vėdinamoje vietoje, atokiau nuo šilumos šaltinių.

Naudojimo laikas:

Gaminio tarnybos negali numatyti galiojimo datos naudojimo metu.

DĖMESIO! Avalynė praranda savo apsaugines savybes ir netenka vartojimui, jeigu turi mechaninius pažeidimus, nusitrynimus, plyšius ir pan., nepriklausomai nuo jos pagaminimo datos.

Apsauginę avalynę reikia pakeisti, jei pastebimi kokie nors toliau nurodyti nusidėvėjimo požymiai:

- ryškūs įgilių trūkumai, apimančių pusę viršutinės medžiagos storio, atsidarius;

- stiprus viršutinės medžiagos dilimas, ypač jei jis pastebimas ties batų priekiu ar nosele;

- batviršyje yra deformacijos arba sutrūkusios siūlės;

- išorinė pado pusė yra didesnis nei 10 mm ilgio ir 3 mm gylio įtrūkimas;

- batviršys atplyšo nuo išorinės pado dalies, atplysusi vieta yra ilgesnė nei 15 mm ir gilesnė nei 5 mm;

- protektoriaus aukštis bet kuriame taške mažesnis kaip 1,5 mm;

- originalus vidpadis (jei yra) yra labai deformuotai arba sugadintų;

- sugadintas pamušalas arba aštrios pirštų apsaugos briaunos, galinčios sužeisti;

- pado medžiagos sluoksnis atskirytas;

- žymų pado deformacija dėl šilumos poveikio ir dėl bet kurios iš šių priežasčių:

a) 2 ar daugiau protektoriaus raštų susijungimas;

b) protektoriaus aukšties sumažėjimas iki mažiau kaip 1,5 mm;

c) matoma, kad bato išorė ir vidinis padas susilijo.

- neveikia užsegimo mechanizmas (užtrauktukas, raisteliai, kilpos, lipni juosta).

Kai kurie iš šių kriterijų gali skirtis priklauso nuo avalynės tipo ir panaudotų medžiagų.

Sudėvėję avalynę turi būti užtikliojama pagal atitinkamus reikalavimus.

Transportavimas:

Avalynę transportuoti originalioje pakuočioje, saugokite nuo saulės ir aukštos temperatūros poveikio, nesuspauskite, nedekoruokite.

Dalinai elektros kriviu laidai avalynė

Jei būtina kuo greičiau sumažinti elektrosstatinius krivius, pvz., dirbant su sprogmenimis, reikia avėti dalinai elektros kriviu laidą avalynę. Tokios avalynės nedėvėkite, jei nėra visiškai pašalinti elektros smūgio arba prie kintamosios arba nuolatinės srovės prijungtų elementų palietimo rizika. Siekiant įsitikinti, kad avalynė yra iš dalies laidė, nustatyta, kad naujos avalynės viršutinė rėba yra 100 kΩ.

Naudojimo metu iš laidžios medžiagos pagamintos avalynės elektrinė varža gali žymiai pasikeisti dėl lenkimo ir užteršimo, todėl būtina užtikrinti, kad gaminyje būtų užtikrinta saugi funkcija. Išskaidyti statinę elektros energiją per šią tamaišio lauką, jei reikia, rekomenduojama, kad vartotojas pats namuose atliktų elektrinės varžos testą ir ji reguliariai kartojama. Šis ir toliau išvardyti testai turėtų būti įprasta nelaimingų atsitikimų darbe vietoje ir prevencijos programos dalis. Jei avalynė devina tokiosios sąlygomis, kurios padidina užteršiamą medžiagos, galinčios padidinti avalynės elektrinę varžą, prieš įėjimą į pavojingą zoną, vartotojai visada turėtų patikrinti savo avalynės apsaugos nuo elektros kriviu sąlybas.

Rekomenduojama dėvėti kojines, kurios išsklaido elektros krivius.

Jei aima iš dalies laidai avalynę, grindų varža turi nepažeidinti avalynės teikiamos apsaugos.

Antistatinė avalynė

Jei būtina kuo labiau sumažinti elektrosstatinių krivių kaupimąsi, avėkite antistatinę avalynę, kuri išsklaido elektrosstatinius krivius, tapo darbo vietoje išvengiant kibirkščių užsidegimo rizikos (pvz., dirbant su degiosiomis medžiagomis ir garais bei kai galima visiškai pašalinti elektros smūgio, kurį gali sukelti iš elektros tinklo srovė naudojant įrangą, rizikos). Antistatinė avalynė skurbi varžą padėd ir pagrindo, tačiau gali neužtikrinti visiškos apsaugos. Antistatinė avalynė netinka darui su elektros įrenginiais, kuriais teikiama elektros srovė. Būtina nepamiršti, kad antistatinė avalynė neparantuojama tinkamos apsaugos nuo elektros smūgio dėl statinės iškrovis, nes ji skurbi tik varžą tap padėd ir grindų. Jei elektros smūgio rizika dėl statinės iškrovis nebuvo visiškai pašalinta, reikia imtis papildomų priemonių. Jei šis rizikos išvengta. Tokios priemonės ir toliau išvardyti papildomi testai turi būti įprasta nelaimingų atsitikimų darbe vietoje prevencijos programos dalis.

Antistatinė avalynė neapsaugo nuo kintamosios ar nuolatinės srovės smūgio.

Jei yra kintamosios arba nuolatinės srovės įtampos poveikio rizika, siekiant apsaugoti nuo rimtų sužalojimų, reikia avėti elektrą izoliuojančią avalynę.

I klasės avalynę gali sugerti drėgnę ir tapti laidų, jei ilga laiką dėvima drėgnoje ir šlapioje aplinkoje. II klasės avalynė yra atspari drėgmos ir šlapimo sąlygomis ir turėtų būti naudojama, jeiva poveris rizika.

Jei avalynė devina tokiosios sąlygomis, kurios užteršia padas, prieš įėjimą į pavojingą zoną, vartotojai visada turėtų patikrinti avalynės antistatinės savybės.

Jei devima antistatinė avalynę, grindų varža turi nepažeidinti avalynės teikiamos apsaugos.

Rekomenduojama dėvėti antistatinės kojines.

Jei avalynė teikiama su išimamu vidpadžiu, informaciniame lapelyje turi būti aiškiai nurodyta, kad testas buvo atliktas su šedu vidpadžiu.

Atsparumas perforacijai

Šios avalynės atsparumas perforacijai buvo išmatuotas laboratorijoje, naudojant standartinius vinis ir įėgas. Mažesnis skersmens vinys, esant didesnei statinei ar dinaminei aprovali, padidins perforacijos riziką. Tokiosios sąlygomis reikia naudoti papildomas prevencines priemones. Šiuo metu AAP avalynės siūlomi trijų tipų perforacijai atsparūs vidpadžiai.

Metalinis (pvz., 01P, 03). Atsparumas mažiau priklauso nuo aštraus daikto formos (t. y. skersmens, geometrinės formos, aštrumo), tačiau dėl batų gamybos technikos jis nedidėja apatinės pėdos dalies.

Nemetalinis (PS arba PL arba, pvz., 01P, 03L, 03S kategorija). Jis gali būti lengvesnis, lankstesnis ir uždeginti diseni plotą, tačiau atsparumas perforacijai gali skirtis ir labiau priklauso nuo aštraus daikto formos (t. y. skersmens, geometrinės formos, aštrumo). Atsižvelgiant į teikiamą apsaugą, skiriami du tipai. PS tipas gali užtikrinti tinkamesnę apsaugą nuo mažesnio skersmens objektų nei PL tipas.

Notifikuoti įstaiga:

Atitikties įvertinimo procedūroje dalyvavo notifikuoti įstaiga Nr. 0598. SGS Fimko Oy, Takomotei 8, FI-00380 Helsinki, Finland

■ **Gaminio taisyklės:** Profix Sp. z o. o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 14, LENJUKA

Simbolių paaiškinimas:

LAHTI PRO – gaminio prekės ženklas, **L30409XX** – PROFIX kodas, XX=36-48 – dydis; darbinės avalynės apsaugos kategorija; XXXXX – avalynės pagaminimo metai ir mėnuo; serijos numeris – baigiasi raidėmis ZDI.

	– ODA		– BE PIRŠTŲ APSAUGOS
	– UŽDARA KULNO SRITIS		– METAL FREE – NĖRA METALINIŲ ELEMENTŲ
	– GUMINIS PADAS		– ANTISTATINĖS SAVYBĖS
	– ABSORBINČIOS SAVYBĖS KULNO SRITYJE		



ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Професійне взуття, виробствен тип: L30409

Переклад оригінальної інструкції



ПЕРШ НІЧ ПОЧАТИ ЕКСПЛУАТАЦІЮ ВИБОРУ, НЕОБХІДНО ОЗНАЙОМИТИСЬ З ЦЬОЮ ІНСТРУКЦІЄЮ.

Зберігати інструкцію для можливого використання в майбутньому.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Необхідно ознайомитися зі всіма попередженнями щодо безпеки при експлуатації та зі всіма взаємодіями щодо технічної безпеки.

експлуатації та зі всіма взаємодіями щодо технічної безпеки.

Професійне взуття відноситься до категорії II засобів індивідуального захисту, відповідає вимогам Регламенту 2016/425 і виготовлено відповідно до стандарту EN ISO 20347:2022+A1:2024. Адреса сайту, на якому можна отримати доступ до декларації про відповідність ЄС: www.lahpro.pl

Професійне взуття – це взуття з захисними властивостями, що забезпечують захист ступні користувача від травм під час праці.

Перш, ніж почати користування виробом, слід переконатися, що взуття не пошкоджене, не порване, що на підшви підлягає тріщині. Після відчуження взуття слід переконатися, що воно не стисає ступні.

УВАГА! Перед кожним застосуванням слід виконати оцінку придатності виробу до експлуатації. Якщо будуть виявлені тріщини, протерті місця, механічні пошкодження, зміни забарвлення, слід припинити користування і замінити взуття новим.

■ Експлуатація:

УВАГА! Перш ніж почати користування виробом, необхідно ознайомитися з позначенням категорії захисту, щоб вибрати взуття, що відповідає виконуваній праці. Категорія захисту вказана на кожному екземплярі взуття. Категорії захисту описані нижче.

Використовувати лише за призначенням.

Неможливо використовувати засоби, що дозволяють швидше підняти взуття до форми ступні. Такі засоби можуть викликати травми ступні.

Ці взуття виготовлені з матеріалів, які в загальному не викликають алергічної реакції. Але можуть, однак, тріпляти індивідуальні випадки такої реакції. В цьому випадку слід негайно припинити користування виробом проконсультуватися з лікарем.

Матеріал, з якого виготовлено виріб, вказаний безпосередньо на взутті або на ярлику, що додається до нього. Вказані символи означають:



■ **Вибір категорії захисту:**

0B – основні вимоги норми EN ISO 20347:2022+A1:2024 класу II

клас I

01 – 0B + захарита п'явкова зона антистатичної властивості, поглинання енергії в п'явковій зоні

02 – 01 + пролонгация та поглинання води

03 (металева устілка типу P)

або

03L (неметалева устілка типу PL) 02 + Спійкість до проколу в залежності від типу + підшва з протектором

або

03S (неметалева устілка типу PS)

клас II

04 – 0B + захарита п'явкова зона антистатичної властивості, поглинання енергії в п'явковій зоні

05 (металева устілка типу P)

або

05L (неметалева устілка типу PL) 04+ Спійкість до проколу в залежності від типу + підшва з протектором

або

05S (неметалева устілка типу PS)

06 – 02 + вадостійкість усього взуття

Символ FO означає, що підшва стійка до дизельного палива.

Символ SO означає стійкість до козання на підлозі з керамічної плитки, покритої піщирном.

Детальна інформація про категорії захисту доступна в стандарті EN ISO 20347:2022+A1:2024.

■ Обмеження використання:

Це взуття не призначене для використання:

- a) для захисту від електричної небезпеки, від небезпечної електричної напруги,
- b) в середовищі з високою температурою, ефект дії якої є порівняльним з дією повітря температурою 100 °C або вищою, і яке може, але не обов'язково повинно відігравати навантанта інфрачервоного випромінювання, попути або великих бризкок розтоплених металів,
- c) середовищі з низькою температурою, ефект дії якої є порівняльним з дією повітря температурою -50 °C або нижчою,
- d) для запобігання обмеженого захисту від хімічної небезпеки або іонізуючого випромінювання.

■ Зберігання і технічний догляд:

Взуття слід зберігати в картонній упаковці в сухому, провентильованому місці, захищеному від сонячного світла і високої температури, задека від гострих предметів. При зберіганні взуття не може бути стиснуто або деформовано.

Після кожного застосування взуття необхідно старанно його очистити, а потім вимити вручну за допомогою м'якої ганчірки. Значної розчинки теплої води і мила/шустити при кімнатній температурі, найкраще в протіримувати миль, заледва від джерел тепла.

■ Терміни придатності:

Виробник не може передбачити термін придатності для даної продукції.

УВАГА! В випадку наявності будь-яких механічних пошкоджень, протертих і потіраних місць, дірок, розривів, взуття втрачає придатність для використання, незалежно від того, скільки часу пройшло від дати виготовлення.

Захисне взуття слід замінити, якщо виявлено будь-які ознаки зносу, як зазначено нижче:

- Початок чітких і глибоких тріщин, що охоплюють половину товщини матеріалу верку;
- Сильне стирання матеріалу верку, особливо в випадку з кімнатним взуття або носком;
- На халві і ділянці з деформацією або роздиртими швами;
- На зовнішній підшви з тріщинами довжиною понад 10 мм і глибиною 3 мм;
- Відірван верку від зовнішньої підшви довжиною більше 15 мм і глибиною 5 мм;
- Висота протектора в будь-якій точці менше 1,5 мм;
- Оригінальні вставки (якщо такі є) з явного деформацією та м'якості;
- Зношеність підкладки або гострі краї захисту пальців ніг, які можуть спричинити травми;
- Розшарування матеріалів підшви;

- Помітка деформація зовнішньої підшви, викликана впливом тепла, внаслідок будь-якої наступних причин:
 - a) комбінація 2 або більше рисунків протектора,
 - b) зменшення висоти протектора до менш ніж 1,5 мм,
 - c) відно зрощення зовнішньої частини взуття та центру підшви.
- Не працює механізм застігання (вішпавка, шнурки, лямперки, липучки).

Делкі з цих критеріїв можуть відігравати залежно від виду взуття та використовуваних матеріалів.

Після закінчення придатності взуття для користування, необхідно його утилізувати відповідно до діючих правил.

■ Транспортування

Взуття слід транспортувати в оригінальній упаковці, захищати від сонячного світла і високої температури, не стисати або не деформувати.

■ Частково електропровідне взуття

Якщо необхідно мінімізувати електростатичні заряди в найкоротші терміни, слід носити електричне, частково електропровідне взуття, наприклад, при роботі з вибухонебезпечними речовинами. Частково електропровідне взуття не можна використовувати, якщо не повністю усунути ризик ураження електричним струмом або детонації, що перебувають під напругою AC або DC. Цей гарантувати, що це взуття є частково електропровідним, вернем мейою опору в новому стандарті визначена рівною 100 Ом.

Під час використання електричний опір взуття, виконаного з електропровідного матеріалу може значно змінюватися внаслідок знання та забруднення, тому слід переконатися, що виріб здатен виконувати свою функцію розсіювання статичних електричних зарядів протягом усього терміну служби. Тому, у разі потреби, користувачеві рекомендується провести тест на електричний опір в домашніх умовах і виконувати його через регулярні проміжки часу. Цей тест і перелічені нижче тести повинні бути рутинною часткою програм запобігання нещасним випадкам на робочому місці. Якщо взуття носить в умовах, коли матеріал підшви забруднюється речовинами, які можуть підвищити електричний опір взуття, користувачі обов'язково повинні перевірити електричну властивість взуття перед входом у небезпечну зону.

Рекомендується використовувати шкарпетки, що розсіюють електричні заряди.

Якщо використовувати частково електропровідне взуття, опір підлоги має бути таким, щоб не порушувати захист, який забезпечує взуття.

■ Антистатичне взуття

Якщо необхідно мінімізувати накопичення електростатичних зарядів, слід носити антистатичне взуття, що розсіює електростатичні заряди, уникаючи таким чином ризику скровного займання, наприклад, легкозаймистих речовин і тиж, а також, якщо неможливо повністю усунути ризик ураження електричним струмом на робочому місці від обладнання, що працює від електромоторів. Антистатичне взуття створює опір між ногою і землею, але може не забезпечити повний захист. Антистатичне взуття не підходить для роботи на електроустановках під напругою. Слід пам'ятати, що антистатичне взуття не гарантує належного захисту від ураження електричним струмом у результаті електричних розрядів, оскільки воно лише створює опір між ногою і підлогою. Якщо ризик ураження електричним струмом у результаті статичних розрядів не повністю усунуто, необхідно вжити додаткових заходів для запобігання цьому ризику. Такі заходи, а також додаткові випробування, перелічені нижче, повинні бути рутинною часткою програм запобігання нещасним випадкам на робочому місці.

Антистатичне взуття не забезпечує захист від ураження змінним або постійним електричним струмом.

Якщо існує ризик нарахування на дію змінного або постійного струму, необхідно носити електроізоляційне взуття, щоб унеможливити від серйозних травм.

Взуття класу II стійке до вологих і мокрих умов і повинно використовуватися, якщо існує ризик нарахування на дію струму.

Якщо взуття носить в умовах, коли матеріал підшви забруднюється, користувачі обов'язково повинні перевірити електричні властивості взуття перед входом у небезпечну зону.

Якщо використовувати антистатичне взуття, опір підлоги має бути таким, щоб не порушувати захист, який забезпечує взуття.

Рекомендується використовувати антистатичні шкарпетки.

Якщо взуття постачається зі змінною устілкою, у брошури має бути чітко зазначено, що випробування проводяться зі встановленою устілкою.

■ Спійкість до проколу

Спійкість цього взуття до проколу вимірювалася в лабораторії за допомогою стандартних цвяхів і сили. Для цвяхів меншого діаметру з більшим діаметром або динамічним навантаженням ризик проколу збільшується. За таких обставин слід розглянути додаткові профілактичні заходи. Зразок у взутті, як засоби індивідуального захисту, використовують три види устілок, стійких до проколу.

Металеві (наприклад, 01P, 03) Менше залежати від форми гострого предмета/загрози (гобто діаметра, геометрії, гостроті), але через технології виготовлення взуття не захищають нижню частину стопи.

Неметалеві (PS або PL або категорія, наприклад, 01PS, 03L): Можуть бути легшими, еластичнішими і забезпечувати більшу площу покриття, але стійкість до проколу може в більшій мірі залежати від форми гострого предмета/загрози (гобто діаметра, геометрії, гостроті). Пролонують час дії дії забезпеченого захисту. Тип PS може забезпечити краткий захист від предметів меншого діаметру, ніж тип PL.

■ Нотифікована установка:

В процесі оцінки відповідності вимогам приймала частину нотифікована установка № 0598. SGS Fimko Oy, Takomatie 8, FI-00380 Helsinki, Finland

■ **Виробник:** Profi s.p. z o.o., 03-228 Варшава, вул. Маршальська 34, ПОЛІЩА

■ Пояснення позначень:

LAHTI PRO – торгова марка виробника, **L30409X** – код виробу **PROFIX**, XX=36–48 – розмір, категорія захисту професійного взуття; **YYYYXX** – рік місяць виготовлення взуття; серійний номер – закінчується буквами ZDI.

	– ШКІРА		– ВІДСТУПІСТЬ ПІДШОКА
	– ЗАХИСТА ОБЛАСТЬ П'ЯТИ		– НЕМАЄ МЕТАЛЕВИХ ЕЛЕМЕНТІВ
	– ПІДШОВА ВИГОТОВЛЕНА З ГУМИ		– АНТИЕЛЕКТРОСТАТИЧНІ ВЛАСТИВОСТІ
	– ПОГЛИНАННЯ ЕНЕРГІЇ В П'ЯТКОВІЙ ЧАСТИНІ		



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

MUNKALÁBBELI, terméktípus: L30409

Eredeti útmutató fordítása



A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT ISMERKEDJEN MEG AZ ALÁBBI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓVAL.

Öröszeg az útmutatót az esetleges későbbi felhasználás céljából.

FIGYELMEZTÉS! Az összes biztonságra vonatkozó figyelmeztetést és a biztonságot használata vonatkozó összes útmutatót elolvani.

Munkalábbeli, az 2016/425 Rendelet szerinti II. kategóriájú egyéni védőeszköz, az EN ISO 20347:2022+A1:2024, norma szerint készült. Az interneten, ahol elérhető az EU-megfelelőségi nyilatkozat: www.lahitpro.pl

Munkalábbeli: cipő, amelynek védelmi funkciója is van, védi a dolgozó lábát a munka során előforduló sérülésektől.

Használat előtt ellenőrizni kell, hogy a cipőn nincs-e sérülés, szakadás, a talpa nincs-e eltörve. A cipő felpróbálása során ellenőrizni, hogy nem nyomja-e a lábát.

FIGYELMEZTÉS! A használatához minden alkalommal a lábbeli felvételekor ellenőrizni szükséges. Törések, kidorzosodások, mechanikai károsodások, szivattyúzással észlelése esetén cserélje a cipőt újra.

■ Használat:

FIGYELMEZTÉS! Használat előtt meg kell nézni a lábbeli védelmi kategóriáját, hogy a munka veszélyességének megfelelő védelmi szintű lábbeli válasszuk. A védelmi kategória száma minden cipőn megtalálható. A védelmi kategóriákat alább találja meg.

Csak a felhasználási célra használja.

Nem használhatók olyan eszközök, amelyek elősegítik a cipő jobb hozzálátását a lábhoz. Az ilyen eszközök csökkenthetik a cipő védelmi szintjét.

A cipő olyan anyagból készült, amelynek általában nem okoznak allergiás reakciókat. Allergiás reakciók, egyéni érzékenység esetén feltehetően. Ilyen esetben nem szabad tovább használni a terméket és ki kell kényszeríteni orvos véleményét.

A cipő anyagának jelölése a cipőn vagy a melléte levő tájékoztató talpálthoz, ahol a szimbólumok jelentése:



■ A védelmi kategória megválasztása:

0B – az EN ISO 20347:2022+A1:2024 szabvány I vagy II osztályának alapkövetelményei

(csalód)

01 – 0B + zárt kéreg, antistatikus tulajdonságok, energiateljesítmény-képességi sorozék

02 – 01 + nedvességelvezető elleni védelem és alacsony vízgáztervező képesség

03 (P típus) fém talpszúrás elleni védelem)

vagy

03L (PL típus) fém talpszúrás elleni védelem) 02 + perforáció elleni védelem a típusától függően + mintázott járólappal

vagy

03S (PS típus) fém talpszúrás elleni védelem)

(talp)

04 – 0B + zárt kéreg, antistatikus tulajdonságok, energiateljesítmény-képességi sorozék

05 (P típus) fém talpszúrás elleni védelem)

vagy

05L (PL típus) fém talpszúrás elleni védelem) 04 + perforáció elleni védelem a típusától függően + mintázott járólappal

vagy

05S (PS típus) fém talpszúrás elleni védelem)

06 – 02 + teljes vízszigetelő lábbeli

06 – 02 + teljes vízszigetelő lábbeli

06 – 02 + teljes vízszigetelő lábbeli

06 – 02 + teljes vízszigetelő lábbeli

06 – 02 + teljes vízszigetelő lábbeli

06 – 02 + teljes vízszigetelő lábbeli

06 – 02 + teljes vízszigetelő lábbeli

06 – 02 + teljes vízszigetelő lábbeli

06 – 02 + teljes vízszigetelő lábbeli

06 – 02 + teljes vízszigetelő lábbeli

06 – 02 + teljes vízszigetelő lábbeli

06 – 02 + teljes vízszigetelő lábbeli

06 – 02 + teljes vízszigetelő lábbeli

06 – 02 + teljes vízszigetelő lábbeli

06 – 02 + teljes vízszigetelő lábbeli

06 – 02 + teljes vízszigetelő lábbeli

06 – 02 + teljes vízszigetelő lábbeli

06 – 02 + teljes vízszigetelő lábbeli

06 – 02 + teljes vízszigetelő lábbeli

06 – 02 + teljes vízszigetelő lábbeli

06 – 02 + teljes vízszigetelő lábbeli

06 – 02 + teljes vízszigetelő lábbeli

06 – 02 + teljes vízszigetelő lábbeli

06 – 02 + teljes vízszigetelő lábbeli

06 – 02 + teljes vízszigetelő lábbeli

06 – 02 + teljes vízszigetelő lábbeli

06 – 02 + teljes vízszigetelő lábbeli

06 – 02 + teljes vízszigetelő lábbeli

06 – 02 + teljes vízszigetelő lábbeli

06 – 02 + teljes vízszigetelő lábbeli

06 – 02 + teljes vízszigetelő lábbeli

06 – 02 + teljes vízszigetelő lábbeli

06 – 02 + teljes vízszigetelő lábbeli

06 – 02 + teljes vízszigetelő lábbeli

06 – 02 + teljes vízszigetelő lábbeli

06 – 02 + teljes vízszigetelő lábbeli

06 – 02 + teljes vízszigetelő lábbeli

06 – 02 + teljes vízszigetelő lábbeli

06 – 02 + teljes vízszigetelő lábbeli

06 – 02 + teljes vízszigetelő lábbeli

06 – 02 + teljes vízszigetelő lábbeli

06 – 02 + teljes vízszigetelő lábbeli



LIETOŠANAS INSTRUKCIJA DARBA APAVI, produkta tips: L30409 Oriģināls instrukcijas tulkojums



PIRMS LIETOŠANAS SĀKUMA NEPIECIĒAMS IEPAZĪTIES AR ŠO INSTRUKCIJU.

Saglabāt instrukciju varbūtējam turpmākai lietošanai.

BRĪDĪJUMS! Nepieciešams izlasīt visus drošības brīdinājumus un visus lietošanas drošības norādījumus.

Darba apavi pieder pie II kategorijas individuālās aizsardzības līdzekļiem un atbilst Regula 2016/425 noteikumiem kā ar izgatavotai saskaņā ar EN ISO 20347:2022+A1:2024 normu. Timeklā vietnes adresi, kurā var piekļūt ES atbilstības deklarācijai: www.lahtipro.pl

Darba apavi ir aizsardzības līdzekļi, kas paredzēti kāju un pēdu aizsardzībai darbā laikā no dažādiem riska faktoriem.

Pirms lietošanas sākuma nepieciešams pārbaudīt vai apavi nav bojāti, saplēsti, pazole nav pilnsi. Pēc apavu uzvilkšanas nepieciešams pieradināties, ka tie nespiež pēdu un nav pārāk stipri sašņoti, radot pēdas asins plāsmas ierobežošanu.

UZMANĪBU! Pirms katras lietošanas nepieciešams pārbaudīt lietošanas derīgumu. Pilsumu, nodilumu, mehānisku bojājumu, krāsas izmaiņas gadījumā apavus nepieciešams pārslēgt lietot un apmainīt pret jauniem apaviem.

■ Lietošana:

UZMANĪBU! Pirms lietošanas sākuma pārbaudīt apavu izvelei priekšā darba nepieciešams iepazīties ar aizsardzības klasēm apzīmējumiem. Aizsardzības klase ir uzrādīta uz katra apavu eksplēmāra. Klasifikāciju apraksts aprakstīts zemāk.

Lietot tikai atbilstoši pielietojumam.

Nedrīkst lietot līdzekļus, kuri palīdz ātri pielāgot apavus pie pēdas formas. Šie līdzekļi var samazināt aizsardzības pakāpi.

Šie apavi ir izgatavoti no materiāliem, kuri parasti nerada alerģiskas reakcijas. Tomēr var rasties šādu reakciju individuāli gadījumi. Tādos gadījumos nepieciešams pārtraukt lietot produktu un konsultēties ar ārstu.

Izgatavošanas materiāls uzrādīts uz apaviem vai pievienots apaviem, kur noteikti simboli nozīmē:



- tekstila materiāls



- dīta materiāls



- sola

■ Aizsardzības klases izvēle:

0B – EN ISO 20347:2022+A1:2024 standarta pamatprasības I vai II klase

Klase I

01 – 0B, + slēgtas papēža zonas antistatiskās īpašības, enerģijas absorbcija papēža zonā

02 – 01 + ūdens iekļūšana un absorbcija

03 (P tipa metāla ieliktņi)

vai

03 (PL tipa nemetāla ieliktņi) 02 + Perforācijas pretestība atkarībā no tipa + protektora zole

vai

03 (PS tipa nemetāla ieliktņi)

Klase II

04 – 0B, + slēgtas papēža zonas antistatiskās īpašības, enerģijas absorbcija papēža zonā

05 (P tipa metāla ieliktņi)

vai

05 (PL tipa nemetāla ieliktņi) 04 + Perforācijas pretestība atkarībā no tipa + protektora zole

vai

05 (PS tipa nemetāla ieliktņi)

06 – 02 + visi apavu ūdensnecaurlaidība

F0 simbols nozīmē, ka zole ir izturīga pret dzelzdegvielu

Simbols SR apzīmē slīdesaizsardzību uz keramikas flīzu pamatnes, kas pārklāta ar glicerīnu

Detalizēta informācija par aizsardzības kategorijām ir pieejama EN ISO 20347:2022+A1:2024.

■ Lietošanas ierobežojumi:

Šie apavi ir paredzēti lietošanai:

a) lai nodrošinātu aizsardzību pret elektriskās strāvas bīstamā sprieguma, elektrisko bīstamību,

b) augstas temperatūras vidē, kuras sekas ir salīdzināmas ar 100 °C un augstākas gaisa temperatūras iedarbību un kuras var, bet ne noteikti raksturojas ar infrasarkanā starojuma, liessmu vai lielu iekūšusā metāla šķābekļa rašanos,

c) zemas temperatūras vidēs, kur iedarbības cēlonis ir salīdzināms ar -50 °C vai zemākas temperatūras iedarbību,

d) lai nodrošinātu ierobežotu aizsardzību pret ķīmiskiem riska faktoriem vai jonizējošiem starojumiem.

■ Glabāšana un kopšana:

Apavus nepieciešams glabāt kartona iepakojumā sausā, vēdinātā, no saules un no augstas temperatūras aizsargātā vietā, tālu no smērvielām. Glabāšanas laikā apavus nedrīkst saliekt vai deformēt.

Pēc katras lietošanas apavus nepieciešams rūpīgi notīrīt un mazgāt lietotajam mitru dāņu sadalpinātā siltā ūdenī un sūpju šķīdumā. Zāvēj itabās temperatūrā, vislabāk vēdinātā vietā, tālu no siltuma avotiem.

■ Lietošanas derīgums:

Lietošanas laikā ražotājs nevar paredzēt derīguma termiņu.

UZMANĪBU! Jebkādu mehānisku bojājumu, izdilumu, pilsumu, caurumu gadījumā apavi zaudē lietošanas derīgumu neatkarīgi no laika kāds pagājis no ražošanas datuma.

Drošības apavi jāmaina, ja tiek novērotas jebkādas nodiluma pazīmes, kas definētas zemāk:

- Izteiktu un dziļu plaisu sākums, kas aptver pusi no augšējā materiāla biezuma;

- Stipri augšējā materiāla nobrāzumi, it īpaši, ja runa ir par purngala vai purngala vāciņu;

- Apavu augšējā daļā ir redzamas vietas ar izropojumiem vai saplēstām šuvēm;

- Zolei ir vairāk nekā 10 mm garas un 3 mm dziļas plaisas;

- Apavu augšējās daļas atdalīšanās no zolītes, kas ir garāka par 15 mm un ir dziļāka par 5 mm;

- Protektora augstums jebkurā punktā ir mazāks par 1,5 mm;

- Oriģinālie ieliktņi (ja tādi ir) ar izteiktu deformāciju un saspišanu;

- Polsterējuma vai pirkstu aizsardzības asas malas, kas var izraisīt ievainojumus;

- Pazoles materiāla atslāpošana;

- Izteikta pazoles deformācija karstuma iedarbībā sekojoši iesmusliņi dēļ:

a) 2 vai vairāku protektora rievu saplūšana,

b) protektora augstuma samazināšanās līdz mazāk nekā 1,5 mm,

c) ir redzama apavu un starpzoles ārpusē kušana.

- Alzēšanas mehānisms nedarbojas (rāvējslēdzējs, šnōre, cīplais, velcro aizvēršana).

Daži no šiem kritērijiem var atšķirties atkarībā no apavu veida un izmantotajiem materiāliem.

Pēc lietošanas beigām apavus nepieciešams izlietēt saskaņā ar pastāvīgo tiesību noteikumiem.

■ Transports

Apavus transportēt oriģinālā iepakojumā, sargāt no saules un augstas temperatūras iedarbības, neliecot un nedoformējot.

■ Daļēji elektrisko lādību vadot apavi

Ja nepieciešams pēc iespējas īsākā laikā samazināt elektrostatisko lādību, nepieciešams valkāt elektriskus, daļēji vadus apavus, piem., rīkojoties ar sprāgstvielām. Nelietot daļēji elektriski vadus apavus, ja nav pilnībā novērstas elektriskās strāvas trieciena risks vai darbība ar zemi mainīstāvas un līdzstrāvas sprieguma esošām daļām. Lai nodrošinātu, ka šie apavi ir daļēji vadot, ir noteikts, ka jauniem apaviem to augšējā pretestības robeža ir 100 kΩ.

Lietošanas laikā no elektriskā lādība vadotā materiāla izgatavotu apavu elektriskā pretestība var ievērojami mainīties lēcās un piesārņojuma dēļ, tāpēc ir jāpārbauda vai produkts spēj pildīt savu paredzēto statiskās elektrības izkliedēšanas funkciju visā kalpošanas laikā. Tāpēc, ja nepieciešams, lietotajam ieteicams valkāt elektriskās pretestības testu mēģeni regulāri to piemērot. Šim testam un tālāk izskaidrotajiem testiem vajadzētu būt darbā negadījumu novēršanas programmas rītnai sastāvdaļai. Ja apavi tiek valkāti apstākļos, kad zoles materiāls ir piesārņots ar vielām, kas var palielināt apavu elektrisko pretestību, lietotajiem pirms ielēšanas bīstamajā zonā vienmēr jāpārbauda savu apavu elektriskās īpašības.

Ieteicams lietot zoles, kas izkliedē elektrību. Ja izmanto daļēji vadus apavus, grīdas pretestībai jābūt tādai, lai tā nemazinātu apavu nodrošinātu aizsardzību

■ Antistatiskie apavi

Ja ir nepieciešams līdz minimumam samazināt elektrostatisko lādību uzkrāšanos, nepieciešams valkāt antistatiskus apavus, kuri izkliedē elektrostatisko lādību, tādējādi izvairoties no, piem., uzliesmojošu vielu un tauku aizdegšanās riska, un ja nav iespējams pilnībā novērst elektroskāru risku, ko rada ar elektroduktu darbināmas iekārtas darba vietā. Antistatiskie apavi rada pretestību starp pēdu un zemi, bet var nenodrošināt pilnīgu aizsardzību. Antistatiskie apavi nav piemēroti darbam ar zemi sprieguma esošām elektriskām instalācijām. Jāatceras, ka antistatiskie apavi negarantē pietiekamu aizsardzību pret elektriskās strāvas triecieniem statiskās izlādes dēļ, jo tie rada tikai pretestību starp pēdu un grīdu. Ja elektriskās strāvas trieciena risks statiskās izlādes dēļ nav pilnībā novērstas, ir nepieciešami papildu pasākumi, lai novērstu šo risku. Šādiem pasākumiem, kā arī turpmāk uzskaitītajiem papildu testiem vajadzētu būt darbā negadījumu novēršanas programmas rītnai daļai

Antistatiskie apavi nenodrošina aizsardzību pret mainīstāvas triecieniem vai līdzstrāvas triecieniem.

Ja pastāv mainīstāvas vai līdzstrāvas sprieguma iedarbības risks, lai pasargātu no nopietniem ievainojumiem, jāvalkā elektriski izolējoši apavi.

I klases apavi var absorbēt mitrumu un var kļūt vadot, ja tos ilgstoši nēsā mitros un slapjos apstākļos. II klases apavi ir izturīgi pret mitrumu un slapjiem laika apstākļiem, tie ir jālieto, ja pastāv iedarbības risks.

Ja apavi tiek valkāti apstākļos, kad zoles materiāls ir piesārņots, lietotajiem pirms ielēšanas bīstamajā zonā vienmēr jāpārbauda apavu antistatiskās īpašības.

Ja tiek izmantoti antistatiskie apavi, grīdas pretestībai jābūt tādai, lai tā nepasliktinātu apavu nodrošināto aizsardzību.

Ieteicams izmantot antistatiskās zēles

Ja apaviem ir izņemama zole, lietošanas instrukcijā skaidri jānorāda, ka tests veikts ar ieliktu zoli.

■ Perforācijas pretestība

Šo apavu perforācijas pretestība ir izmērīta laboratorijā, izmantojot standartu naglas un spēkus. Mazāka diametra naglas un lielāku statisko vai dinamisko slodzi palielina perforācijas risku. Šādos apstākļos būtu jāapver papildus preventīvie pasākumi. Pašlak SOL apavos ir pieejami trīs vispārīgie perforācijas izturīguma zoliņu veidi.

Metāls (piem. 01P, 03) Tas ir mazāk jutīgs pret asa priekšmeta/bīstamības ietekmi (L1, diemtru, ģeometriski, asumi), bet apavu izgatavošanas tehnikas dēļ tie nenosdēd pēdas apakšējā lokaumu

Nemetāls (PS vai PL) vai kategorija piem. 01PS, 03L): Tas var būt vieglāks, elastīgāks un nodrošināt lielāku pārkļūkuma lokaumu, bet izturība pret perforāciju var atšķirties vairāk atkarībā no asa priekšmeta/bīstamības formas (L1, diemtru, ģeometriski, asumi). Ir pieejami divi tipi attiecībā uz aizsardzību, ko tie nodrošina. PS tips var nodrošināt atbilstošu aizsardzību pret objektiem ar mazāku diametru nekā PL

■ Notifikācijas instācija:

Prasību atbilstības procesa sabiedrības noteikšanai daļību ņēma notifikācijas instācija Nr. 0598. SGS Fimko Oy, Talomonte 8, FI-00380 Helsinki, Finland

■ Ražotājs: Profix Sp. z o. o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POL114

■ Apzīmējumu skaidrojums:

LAHTI PRO – ražotāja preču zīme, **L30409XX** – PROFIX kods, **XX=36-48** – izmērs; darbā apavus aizsardzības kategorija: **YYYY-XX** – apavu ražošanas gads un mēnesis; sērijas numurs – beidzas ar burtiem ZDL

	– ĀDA		– NAV PIRKSTU GALA
	– SLĒGTA PAPEŽA ZONA		– NAV METĀLA ELEMENTU
	ZOLE IZGATAVOTA NO GUMIJAS		– ANTELEKTROSTATISKAS ĪPAŠĪBAS
	ENERĢIJAS ABSORBCIJA PAPEŽA ZONĀ		



KASUTUSJUHEND

TÖÖJALATSID, tootetüüp: L30409

Originaalkasutusjuhendi tõlge



ENNE KASUTAMIST LUGEGE LÄBI KÄESOLEV KASUTUSJUHEND.

Säilitage antud kasutusjuhend võimalikuks edaspidiseks kasutamiseks.

TÄHELEPANU! Tuleb tutvuda kõikide kasutusjuhendi ohutusreeglitega, mis puudutavad töötehtu kasutamist.

Tööjalatsid kuuluvad teise kategooria isikukaitselahendite hulka ja vastavad Määrus 2016/425 sätetele ning on toodetud vastavalt EN ISO 20347:2022+A1:2024 nõuetele. Internetiaadress, kus ELi vastusdeklaratsioon on kättesaadav: www.lahtipro.fi

Tööjalatsid on jalatsid, millel on kaitseomadused, on ette nähtud kasutaja jalalabade kaitseks töötamisel.

Enne kasutamist tuleb kontrollida, et jalatsid ei oleks kahjustatud, rebenenud, tald ei oleks pragunenud.

Peale jalatsite jalga panemist tuleb veenduda, et need ei pigistaks jalgu.

TÄHELEPANU! Kasutuskohtadest tuleb hinnata enne igat kasutust. Kui ilmnevad prood, kriimustused, mehaanilised vigastused, värvimuutus, tuleb lõpetada jalatsite kasutamine ja vahetada need uute vastu välja.

■ Kasutamine:

TÄHELEPANU! Enne kasutamist tuleb tutvuda kaitsekatte kategooria märgistusega, et valida teostatavate tööde tarvis õiged jalatsid. Kaitsekatte kategooria märk on paigutatud igale jalatsile. Kaitsekatte kategooriad on kirjeldatud allpool. Kasutajate ainult nagu ette nähtud.

Ei ole lubatud kasutada vahendeid, mis võimaldavad kiiremat jalatsi sobitumist. Niisugused vahendid võivad vähendada kaitsetaset.

Antud jalatsid on valmistatud materjalidest, mis üldjuhul ei põhjusta allergilisi reaktsioone. Siiski võib üksikutele juhtudel esineda selliseid reaktsioone. Niisugusel juhul tuleb katkestada toote kasutamine ja konsulteerida arstiga. Valmistamise materjal on märgitud jalatsil või jalatsile lisatud, kus sümbolid tähendavad:



- tekstiil



- muu materjal



- nahk

■ Kaitsekatte kategooria valimine:

0B. – EN ISO 20347:2022+A1:2024 I või II klassi põhiohused
Klass I

01 – 0B. + suletud kannatsoon, elektrostaatilisel omadused, energia neeldumine kannal piirkonnas.

02 – 01 + vee sisestamine ja imavus

03 (P-tüüpi metallist sisetalad)

või

03L (PL-tüüpi mittemetallist sisetalad) 02 + Perforatsioonikindlus sõltuvalt tüübist + tald turvisega

või

03S (PS-tüüpi mittemetallist sisetalad)

Klass II

04 – 0B. + suletud kannatsoon, elektrostaatilisel omadused, energia neeldumine kannal piirkonnas

05 (P-tüüpi metallist sisetalad)

või

05L (PL-tüüpi mittemetallist sisetalad) 04 + Perforatsioonikindlus sõltuvalt tüübist + tald turvisega

või

05S (PS-tüüpi mittemetallist sisetalad)

06 – 02 + kogu jalatsite eeskiindlus

F0 sümbol näitab, et tald on vastupidav diisliüttele.

Sümbol SR näitab libisemiskindlust glüteerimiga kaetud tseamalist plaadile aluspinna.

Üksikasjalik teave kaitsekatte kategooriate kohta on esitatud standardis EN ISO 20347:2022+A1:2024.

■ Kasutuspiirang:

Antud jalatsid ei ole ette nähtud kasutamiseks:

a) eesmärgiga pakkuda kaitset elektriga seotud ohtude vastu,

b) kõrge temperatuuriga keskkonnas, mille toime on võrreldav 100 °C või kõrgema temperatuuriga õhu toimega ja mis võivad, kuid ei pea olema iseloomustatavad infrapunakiirguse, leegi või materjali suurt sulametalpilisemise esinemisega,

c) madala temperatuuriga keskkondades, mille toime on võrreldav -50 °C või madalama õhutemperatuuriga toimega,

d) piiratud kaitse tagamiseks keemiaõhu või ioniseeritud õhust.

■ Säilitamine ja hooldus:

Jalatsid tuleb säilitada pappkarpides kuivas, hästi ventileeritud kohas, kaitses neid päikese ja kõrge temperatuuriga eest, hoides eemal teravatest esemetest. Jalatsite säilitamisel ei tohi neid painutada või deformeerida.

Pärast igat kasutuskorda tuleb jalatsid põhjalikult puhastada ja seajärje pesti käsitsi leiges seebeveelahuses niisutatud pehme lapiga. Kuivatada toatemperatuuril, soovitatav hästiventileerivas kohas, soojasillakaites eemal.

■ Kõlblikusaeg:

Tootja ei suuda kasutamise ajal aegumiskuupäeva ennustada.

TÄHELEPANU! Üksikuid missuguse mehaanilise kahjustuse, hõõrdumise, pragude, aukude, rebendite korral, kaotavate jalatsite kasutuskohtadest tuleb hinnata tootmis- ja kasutamis- ja hooldusjuhendite järgi.

Kaitsejalatsite tuleb välja vahetada, kui leitakse mõni allpool nimetatud kulumismärkidest:

- Alagavad selged ja sügavad praod, mis katavad poole pinnamaterjali paksust;

- Pealse materjali tugev kulumine, eriti kui see puudutab jalatsi otsa või jalalapealset osa;

- Ülemine osa on deformeerunud või rebenenud õmblustega;

- Välislaial on üle 10 mm pikkused ja 3 mm sügavad praod;

- Pealse ja välislaial eraldumine üle 15 mm pikkuse ja 5 mm sügavuse;

- Turvise kõrgus mis tahes punktis väiksem kui 1,5 mm;

- Originaalsed sisetükid (kui need on olemas), millel on ilmselge deformeerumine ja purunemine;

- Põlvestuse või varbakaitse servade halvenemine, mis võib põhjustada vigastusi;

- Välislaial materjalide koorumine;

- Välislaial märgatav deformeerumine, mis on põhjustatud kuumuse mõjul, mis tahes järgmistest põhjustest:

a) 2 või enam turvisemustrit kombinatsioon,

b) vähendada turviset kõrgust alla 1,5 mm,

c) Nähtav on jalatsi välisosa ja keskstalla sulandumine.

- Sulgemismehhanismid ei tööta (tõmbelukk, paeld, asaad, velcro-kinnitus).

Mõned neist kriteeriumidest võivad erineda sõltuvalt jalatsi tüübist ja kasutatavatest materjalidest.

Peale jalatsite kasutustasja lõppu tuleb neid vastavalt kehtivatele seadusandlusele üllistada.

■ Transport:

Jalatsid tuleb transportida originaalpakendis, kaitsta päikese ja kõrge temperatuuriga eest, mitte painutada ega deformeerida.

■ Osaliselt elektrit juhtivad jalatsid

Kui on vaja minimeerida elektrostaatiliselt laengut võimalikult lühikese aja jooksul, tuleks kanda elektriliselt osaliselt elektrit juhtivaid jalatsid. Et lõhkeaineid käsitleda. Arge kasutada osaliselt elektrijuhtivaid jalatsid, kui elektrilõõgi võib pingele olla olemas vahelduv- või alalisvoolu osade oht ei ole täielikult välistatud. Selleks, et olla kindel, et need jalatsid on osaliselt juhtivad, määrati kindlaks, et nende ülemine takistuse piir on uues seisundis 100 kΩ.

Kasutamine ajal võib juhtivast materjalist jalatsite elektrikaitsus pandumise ja saastumise tagajärjel oluliselt muutuda, mistõttu on oluline tagada, et toode suudab täita oma kavandatud staatilist hajutamiskaitsefunktsiooni kogu oma kasutuse aja jooksul. Seetõttu on soovitatav, et kasutaja teeks vajaduse korral kord elektrikaitsuse testi ja rakendaks seda korrapäraselt ajavahemike tagant. See ja allpool loetletud katsed peaksid olema töömeetmete ennetamise programmi tavapärane osa. Kui jalatsid kaitsevad tingimustes, kus talle materjal on saastunud ainetega, mis võivad suurendada jalatsi elektrikaitsust, peaksid kasutajad alati enne ohtlikke alale sisnemist kontrollima jalatsite elektrilisi omadusi.

Soovitatav on kasutada elektrit hajutavaid sokke.

Kui kasutatakse osaliselt elektrit juhtivaid jalatsid, peaks pööranda vastupidavus olema selline, et see ei muudaks jalatsi pakutavat kaitset kehtetuks.

■ Antistatistilised jalatsid

Kui on vaja minimeerida elektrostaatiliselt laengute tekkinist, tuleks kanda elektrostaatiliselt laenguid hajutavaid antistatistilisi jalatsid, et vältida sademete, nt tuleohtlike ainet ja aurude süttimise ohtu, ning kui elektrilõõgi ohtu ei ole võimalik tõhokalt elektrivõrgu töötavatest seadmetest täielikult kõrvaldada. Antistatistilised jalatsid loovad jala ja maapinna vahel vastupanu, kuid ei pruugi pakkuda täielikult kaitset. Antistatistilised jalatsid ei sobi töötamiseks pingele all olevate elektripadaldistele. Ouline on märkida, et antistatistilised jalatsid ei taga piisavat kaitset staatiliselt elektrilõõgi tuleneva elektrilõõgi eest, kuna need kaitsevad ainult vastupanu jala ja põrand vahel. Vastupidavus elektrilõõgi tuleneva elektrilõõgi ohtu ei ole täielikult kõrvaldatud, on selle ohtu vältimiseks vaja võtta lisameetmeid. Sellised meetmed, nagu ka allpool loetletud lisauringid, peaksid olema töömeetmete ennetamise programmi tavapärane osa.

Antistatistilised jalatsid ei paku kaitset vahelduv- või alalisvoolu vastu. Kui on oht puutuda kokku vahelduv- või alalisvooluga, kandke elektriliselt isoleerivaid jalatsid, et kaitsta end tööstis vigastuste eest.

I klassi jalatsid võivad imada niiskust ja muutada juhtivaks, kui need kaitsevad pikka aega niiskes ja märgades tingimustes. II klassi jalatsid on vastupidavad niisketele ja niisketele oludele ning need tuleks kasutada, kui on oht, et nendega võib kokku puutuda.

Kui jalatsid kaitsevad tingimustes, kus talle materjal saastub, peaksid kasutajad alati enne ohtlikke alale sisnemist kontrollima jalatsite antistatistilisi omadusi. Kui kasutatakse antistatistilisi jalatsid, peab pööranda vastupidavus olema selline, et see ei nõrgendaks jalatsite pakutavat kaitset.

Soovitatav on kasutada antistatistilisi sokke.

Kui jalatsid on varustatud eemaldatava sisetallaga, peab infolehel olema selgelt märgitud, et katse on tehtud koos sisetallaga.

■ Vastupidavus perforatsioonile

Kõnealuste jalatsite läbilöögid kindlusi mõõdeti laboris, kasutades standardiseeritud naelu ja jõudu. Väiksema läbimõõduga naelad ja suuremad staatiliselt või dünaamiliselt koormused suurendavad perforatsiooniriski. Sellisel juhul tuleks kaaluda täiendavaid ennetusmeetmeid. Praegu on turvaliselt saadaval kolme üldist tüüpi perforatsioonikindlaid sisetallad.

Metall (nt 01P, 03) Seda mõjutab vähem terava eseme/õhu kuu (st läbimõõt, geomeetria, teravus), kuid õmblustehnika tõttu ei hõlma see jala alumist piirkonda.

Mittemetall (PS või PL) vii kategooria nt 01PS, 03L): See võib olla kergem, paindlikum ja pakkuda suuremat kaitset, kuid vastupidavus perforatsioonile võib erineda rohkem sõltuvalt terava objekti/õhu kujust (st läbimõõt, geomeetria, teravus). Pakutava kaitse osas on saadaval kaht tüüpi. PS-tüüp võib pakkuda asjakohasemat kaitset väiksema läbimõõduga.

■ Nõutavatest insitutsioon:

Nõuetele vastamise hindamise protsessis osales nõeteeritud üksus Nr 0598. SGS Fimko Oy, Takomitie 8, FI-00380 Helsinki, Finland

■ Tootja: Profix Sp. z o.o., 00-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POOLA

■ Märkistuse selgitused:

LAHTI PRO – tootja firmamärk, **L30409/XX** – PROFIX kood, XX=36–48 – suurus; tööjalatsite kaitsekatte kategooria; YYYY-XX- jalatsite tootmise aasta ja kuu; seeriainumber – lõpus täht ZDI.

	– NAHK		– PUUVAD TURVINAND
	– KINNINE KANNAOSA		– METALLIVABA
	– KUMMITALD		– ANTISTATISTILISED OMADUSED
	– KANNAOSA ENERGIAT NEELAV		



NÁVOD NA POUŽÍVÁNÍ PRACOVNÍ OBUV, typ výrobku: L30409 Překlad původního návodu



PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ SE SEZNAMTE S TÍMTO NÁVODEM. Uchovejte návod pro případné přísti využití.

!!VÝSTRAHA!! Přečtěte veškeré výstrahy týkající se bezpečnosti a veškeré pokyny týkající se bezpečného používání.

Pracovní obuv patří do II. kategorie osobních ochranných prostředků, je v souladu s ustanoveními Nařízení 2016/425 a je vyrobena v souladu s normou EN ISO 20347:2022+A1:2024. Internetové adresy, na níž je přístup k EU prohlášení o shodě: www.lahtiproj.pl

Pracovní obuv je obuv, která má ochranné vlastnosti určené ochranné chodidlo proti pracovním úrazům. Před zahájením používání je třeba zkontrolovat, zda obuv není poškozená, roztržena, podrážka není prasklá. Po obutí je třeba zkontrolovat, zda obuv netlačí nohu a není příliš silně zanořována, aby nebyl omezen průtok krve do chodidla.

POZOR! Vyhodnocení vhodnosti k používání je třeba provést před každým použitím. V případě zjištění prasklin, předření, mechanických poškození, změny barvy je třeba přestat obuv používat a vyměnit ji na novou.

■ Používání:

POZOR! Před zahájením používání se seznámte s označeními kategorie ochrany za účelem správné volby obuvi k provádění prací. Kategorie ochrany je umístěna na každém kuse obuvi. Kategorie ochrany jsou popsány níže.

Používání vyžaduje v souladu s určením.

Nepoužívejte prostředky, které umožní rychlé přizpůsobení obuvi tvaru chodidla. Tyto prostředky by mohly způsobit snížení úrovně ochrany.

Tato obuv je vyrobena z materiálů, které obvykle nepůsobí alergické reakce. Mohou se však vyskytnout individuální případy takových reakcí. V takovém případě je třeba přestat výrobek používat a obrátit se na lékaře. Materiál výrobku je uveden na obuvi nebo přílopkách k obuvi, jednotlivé symboly znamenají:



- textilní materiál



- jiný materiál



- kůže

■ Volba kategorie ochrany:

08. – základné požadavky normy EN ISO 20347:2022+A1:2024 trieda I alebo II

Trída I

01 – 08. – uzavřená zóna paty, antistatické vlastnosti, pohlcování energie v oblasti paty

02 – 01 + pronikání a absorpce vody

03 (kovová vložka typ P)

nebo

03L (nekovová vložka typ PL) 02 + Odolnost proti proražení v závislosti na typu + podrážka se vzorkem

nebo

03S (nekovová vložka typ PS)

Trída II

04 – 08. – uzavřená patová zóna, antistatické vlastnosti, absorpce energie v patové části

05 (kovová vložka typ P)

nebo

05L (nekovová vložka typ PL) 04 + Odolnost proti proražení v závislosti na typu + podrážka se vzorkem

nebo

05S (nekovová vložka typ PS)

06 – 02 + vodotěsnost celé obuvi

Symbol FO znamená, že podrážka je odolná vůči nářt.

Symbol SR označuje odolnost proti uklouznutí na podlaže z keramických dlaždic potažených glycerinem.

Podrobné informace o kategoriích ochrany jsou k dispozici v normě EN ISO 20347:2022+A1:2024.

■ Omezení použití:

Tato obuv není určena k používání:

- a) za účelem zajištění ochrany proti ohrožení elektrickým proudem,
- b) v prostředí s vysokou teplotou, jejíž důsledky jsou srovnatelné s působením vzduchu s teplotou 100 °C nebo vyšší a pro které mohou, ale nemusí být typické infračervené záření, plameny nebo velké rozstříky rozptýleného materiálu,
- c) v prostředí s nízkou teplotou, jejíž důsledky jsou srovnatelné s působením vzduchu s teplotou -50 °C nebo nižší,
- d) za účelem omezení ochrany proti chemickému ohrožení nebo ionizujícímu záření.

■ Skladování a údržba:

Obuv je třeba uchovávat v lepenkových obalech na suchých, větrných místech, chráněnou před působením slunce a vysokou teplotou a v bezpečné vzdálenosti od zdrojů přehřátí. Během skladování se obuv nemusí stlačit nebo deformovat.

Po každém použití je třeba obuv důkladně očistit a následně ručně umýt s použitím měkkého hadříku namočeného v roztoku vlažné vody a mýdla. Sušit v pokojové teplotě, nejlépe na dobře větraném místě, daleko od zdrojů tepla.

■ Doba použitelnosti:

Výrobce není schopen předpovědět datum spotřeby během používání.

POZOR! V případě jakéhokoli mechanického poškození, předření, prasklin, roztržení, zářezů obuv použitelnost bez ohledu na dobu, která uplynula od data výroby.

Ochranná obuv by měla být vyměněna, pokud jsou zjištěny následující známky opotřebení:

- Vznik výrazných a hlubokých trhlin sahajících do poloviny tloušťky svrchního materiálu;
- Silné odření svrchního materiálu, zejména na špičce boty nebo na nártu;
- Na svršku jsou oblasti s deformacemi nebo roztrženými švy;
- Podšev má hrubší než 10 mm a hlubší než 3 mm;
- Oddělení mezi svrškem a podševí je delší než 15 mm a hlubší než 5 mm;
- Výška bēhounu je v kterémkoli bodě menší než 1,5 mm;
- Původní stélky (pokud existují) vykazují zjevnou deformaci a rozdělení;
- Zničení podrážky nebo ostré hrany ochranných prstů, které mohou způsobit zranění;
- Roztržení materiálu podrážky;
- Zjevná deformace podrážky způsobená působením tepla z některé z následujících příčin:
 - a) kombinace 2 nebo více dezení bēhounu,
 - b) snížení hloubky bēhounu na méně než 1,5 mm,

c) je patrné spojení vnější části boty a mezepodševě.

- Nefunguje zapínací mechanismus (zip, tkaničky, očka, zapínání na suchý zip).

Některá z těchto kritérií se mohou lišit v závislosti na typu obuvi a použitých materiálech.

Opotřebenou obuv je třeba likvidovat v souladu s platnými právními předpisy.

■ Doprava

Obuv dopravte v původním obalu, chraňte před slunečním zářením a vysokou teplotou, nestlaťte a nedeformujte.

■ Částečné vodivá obuv

Jestli je nutné minimalizovat elektrostatický náboj v pokud možno co nejkratším čase, je třeba nosit částečně elektricky vodivou obuv, např. během zacházení s výbušnými materiály. Nepoužívejte částečně elektricky vodivou obuv, pokud nebylo zcela odstraněno riziko záahu elektrickým proudem nebo částmi, jež vodi střídaný nebo stejnosměrný proud. Abyste měli jistotu, že se jedná o částečně vodivou obuv, bylo určeno, že v nové obuvi je její horní hranice rezistence 100 kΩ.

Během používání elektricky odpor obuv provedené z vodivého materiálu se může v důsledku ohýbání a znečištění významně změnit, proto je třeba se ujistit, že výrobek je schopen splnit svoji naprojektovanou funkci rozptylu elektrostatického náboje po celou dobu používání. Proto se také, pokud je to nutné, doporučuje, aby uživatel provedl doma test elektrické rezistance a používal ho v pravidelných časových intervalech. Tento test a uvedené níže testy by měly být rutinní součástí programu prevence nehod na pracovišti. Pokud se obuv nosí v podmínkách, v nichž je materiál podrážky znečištěn látkami, které mohou zvěšit elektrický odpor obuvi, uživatel by měl vždy zkontrolovat elektrické vlastnosti své obuvi před vstupem do nebezpečné zóny.

Doporučuje se používat ponožky rozptylující elektřinu.

Pokud je používána obuv částečně vodivá, odpor podlahy by měl být takový, aby nelikvidoval ochranu zajišťovanou obuví.

■ Antistatická obuv

Pokud je nezbytné minimalizovat hromadění elektrostatických nábojů, je třeba nosit antistatickou obuv rozptylující elektrostatické náboje, vyhneme se tak riziku zapálení jiskrou např. hořlavých látek a výparů a jestli nelze zcela odstranit riziko záahu elektrickým proudem ze zařízení napájených elektřinou ze sítě na pracovišti. Antistatická obuv vytváří odpor mezi chodidlem a podkladem, ale může nezajistit úplnou ochranu. Antistatická obuv neohrozuje odpovídající ochranu proti záahu elektrickým proudem v důsledku statických výbojů, protože vytváří pouze odpor mezi chodidlem a podlahou. Pokud nebylo riziko záahu elektrickým proudem v důsledku elektrických výbojů zcela odstraněno, jsou nezbytné další prostředky na ochranu proti tomuto riziku. Tyto prostředky, stejně jako další zkontrolování, jak je uvedeno níže, by měly být rutinní součástí programu prevence nehod na pracovišti.

Antistatická obuv nezajišťuje ochranu proti záahu elektrickým střídaným nebo stejnosměrným proudem.

Pokud existuje riziko vystavení působení střídaného nebo stejnosměrného proudu, je nutné nosit obuv, která je elektricky izolační, na ochranu proti vážným úrazům.

Obuv I. třídy může náskakovat vlhkost a stát se vodivou, jestli je nošena po delší dobu za vlhkých a mokřých podmínek. Obuv II. třídy je odolná proti vlhkosti a mokřým podmínkám a měla by se používat, pokud existuje riziko vystavení.

Pokud se obuv používá v podmínkách, v nichž se materiál podrážky znečiští, měli by uživatelé obuv prověřit její antistatické vlastnosti před vstupem do nebezpečné zóny.

Pokud je používána obuv antistatická, rezistence podlahy by měla být taková, aby neoslabovala ochranu zajišťovanou obuví.

Doporučuje se použití antistatické obuvi.

Pokud se obuv dodává s vyhlašovacím vložkou, mělo by být v letáku výrazně označené, že zkušba by se měla vykonat s vložkou uvnitř.

■ Odolnost proti proražení

Odolnost této obuvi proti proražení byla změřena v laboratorii s použitím standardních hřebíků a sil. Hřebíky s menším průměrem a větším statickým nebo dynamickým zatížením zvyšují riziko výskytu perforace. V takových okolnostech je třeba zvážit dodatečné preventivní prostředky. Nyní jsou u obuvi SÖI dostupné tři všeobecné typy vložek odolných proti proražení.

Kov (např. 01P, 03) je v menší míře poddajný na vliv tvru ostřeho předmětu/ohrožení (tj. průměru, geometrie, ostrosti), ale vzhledem k ševcovským technikám nezakrývá dolní oblast chodidla.

Nekov (PS nebo PL nebo kategorie např. 01PS, 03L): Může být lehký, pružnější a zajistit větší oblast krytí, ale odolnost proti perforaci se může více lišit v závislosti na tvaru ostřeho předmětu/ohrožení (tj./ průměru, geometrie, ostrosti). Dostupné jsou dva typy z hlediska zajišťované ochrany. Typ PS může zajistit vhodnější ochranu proti objektům s menším průměrem jako PL.

■ Autorizovaná osoba:

Posouzení shody s požadavky ze zúčastnila autorizovaná osoba č. 0598. SGS Fimko Oy, Takomatie 8, FI-00800 Helsinki, Finland

■ Výrobce: Proff Sp. z o. o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKO

■ Vysvětlění označení:

LAHTI PRO – firemní značka výrobce, **L30409XX** – kód PROFIX, **XX=36-48** – rozměr; kategorie ochrany pracovní obuvi: **YYYY-XX** – rok a měsíc výroby obuvi; sériové číslo – ukončené písmeny ZDI.

	KUŽE		NO TOE CAP	CHYBÍ ZESÍLENÁ ŠPIČKA
	UZAVÍRATĚ OBLAST PĚTY		METAL FREE	CHYBÍ KOVOVÉ PRVKY
	PODŠEV VYROBĚNÉ Z GUMY			ANTI-ELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI
	POHLCOVÁNÍ ENERGIE V PATOVÉ ČÁSTI			



NÁVOD NA POUŽÍVÁNIE PRACOVNÁ OBUV, typ výrobku: L30409 Preklad pôvodného návodu



PRED ZAHÁJENÍM POUŽÍVANIA SA ZOZNÁMTE STÝMTO NÁVODOM. Uchovajte návod pre prípadné budúce využitie.

VÝSTRAHA! Prečítajte si všetky výstrahy týkajúce sa bezpečnosti a všetky pokyny týkajúce sa bezpečného používania.

Pracovná obuv patrí do II. kategórie osobných ochranných prostriedkov, je v súlade s ustanoveniami Nariadenie 2016/425 a je vyrobená v súlade s normou EN ISO 20347:2022+A1:2024. Internetovej adresy, na ktorej je možné nájsť EUI vyhlásenie o zhode: www.lahtipro.fi

Pracovná obuv je obuv, ktorá má ochranné vlastnosti určené na ochranu chodidla proti pracovným úrazom. Pred zahájením používania je treba skontrolovať, či obuv nie je poškodená, roztrhnutá, podrážka nie je prasknutá. Po obutí ju treba zaistiť, že obuv netlačí nohu a nie je príliš silne zašnúrovaná, aby neboli obmedzovaný prietok krvi do chodidla.

POZOR! Vyhodnotenie vhodnosti na použitie je treba vykonať pred každým použitím. V prípade zistenia prasklín, predretia, mechanických poškodení, zmeny farby je treba prestať obuv používať a vymeniť ju na novú.

■ Používanie:

POZOR! Pred zahájením používania sa zoznámte s označeniami kategórie ochrany za účelom správnej voľby obuvi na vykonávanie práce. Kategória ochrany je umiestnená na každom kuse obuvi. Kategórie ochrany sú opísané nižšie.

Používanie vzhľadom na súladu s určením.

Nepoužívajte prostriedky, ktoré umožňujú rýchlejšie prispôbienie obuvi tvaru chodidla. Tieto prostriedky by mohli spôsobiť zničenie úroveň ochrany.

Obuv je vyrobená z materiálov, ktoré obvykle nepôsobujú alergické reakcie. Mälo sa však vyskytnúť individuálne prípady takých reakcií. V takom prípade je treba prestať výrobok používať a obrátiť sa na lekára. Materiál výrobku je uvedený na obuvi alebo pripojený k obuvi, jednotlivé symboly znamenajú:



- textilný materiál



- iný materiál



- koža

■ Voľba kategórie ochrany:

08 – základní požadavky normy EN ISO 20347:2022+A1:2024 týda I nebo II
Třída I

01 – 08 – uzavřená zóna proty antistatické vlastnosti, pohlcování energie v oblasti paty

02 – 01 + penetrácia a absorpcia vody

03 (kovová vložka typ P)

nebo

03L (nekovová vložka typ PL) 02 + Odolnosť proti proraženiu v závislosti na typu + podrážka sa vzorkom

nebo

03S (nekovová vložka typ PS)

Třída II

04 – 08 – uzavřená patová zóna antistatické vlastnosti, absorpcie energie v patové části

05 (kovová vložka typ P)

nebo

05L (nekovová vložka typ PL) 04 + Odolnosť proti proraženiu v závislosti na typu + podrážka sa vzorkom

nebo

05S (nekovová vložka typ PS)

06 – 02 + vododolnosť celej obuvi

Symbol FO označuje, že podrážka je odolná voči naftu

Symbol SR označuje odolnosť proti poškodeniu na podlažkách z keramických dlaždíc potiahnutých glycerínom.

Podrobné informácie o kategóriách ochrany sú k dispozícii v norme EN ISO 20347:2022+A1:2024.

■ Obmedzenia použitia:

Tato obuv nie je určená na používanie:

a) za účelom zaistenia ochrany proti ohrozeniu elektrickým prúdom,

b) v prostredí s vysokou teplotou, ktorej dôsledky sú porovnateľné s pôsobením vzduchu s teplotou 100 °C alebo vyššou a pre ktorú môže, ale nemusí byť typické infračervené žiarenie, plameň alebo veľké rozstrek rozptýneného materiálu,

c) v prostredí s nízkou teplotou, ktorej dôsledky sú zrovnateľné s pôsobením vzduchu s teplotou -50 °C alebo nižšou,

d) za účelom obmedzenej ochrany proti chemickému ohrozeniu alebo ionizačnému žiareniu.

■ Skladovanie a údržba:

Obuv je treba uchovávať v lepenkových obaloch na suchých, vetraných miestach, chránených pred pôsobením slnka a vysokou teplotou a v bezpečnej vzdialenosti od ostrých predmetov. Pri skladovaní sa obuv nesmie stáčať alebo deformovať.

Po každom použití je treba obuv dôkladne očistiť a následne ručne umyť s použitím mäkkej handry namočené v roztoku vložnej vody a mydla. Sušiť v pokojnej teplote, najlepšie na dobre vetranom mieste, ďaleko od zdrojov tepla.

■ Doba použiteľnosti:

Výrobca nedokáže predpovedať dátum spotreby počas používania.

POZOR! V prípade akéhokoľvek mechanického poškodenia, predretia, prasklín, diev, roztrhania stráca obuv použiteľnosť bez ohľadu na dobu, ktorá uplynula od dátumu výroby.

Ochranná obuv by sa mala vymeniť, ak sa zistia nasledujúce známky opotrebovania:

- Vznik výrazných a hlbokých trhlin siahajúcich do polovice hĺbkový materiál zvršku;

- silné odretie vrchného materiálu, najmä na špičke alebo nártu;

- oblasti deformácie alebo roztrhnutia zvršku;

- Podrážka má trhliny hlbšie ako 10 mm a hlbšie ako 3 mm;

- Oddelenie medzi zvrškom a podrážkou je hlbšie ako 15 mm a hlbšie ako 5 mm;

- výška behúňa je v ktoromkoľvek bode menšia ako 1,5 mm;

- pôvodné vložky (ak existujú) vykazujú zjavnú deformáciu a rozdrvenie;

- Zničenie podrážky alebo ostré hrany ochrany prstov, ktoré môžu spôsobiť zranenie;

- Roztrvenie materiálov podrážky;

- Zjavná deformácia podrážky spôsobená teplotou z niektorého z nasledujúcich dôvodov:

(a) Kombinácia 2 alebo viacerých vzorov behúňa,

(b) zničenie hĺbky dezénu na menej ako 1,5 mm,

(c) úplné spojenie medzi vonkajšou časťou obuvi a medzi podrážkou.

- Zapínací mechanizmus (špi, šnúrky, oká, suchý zips) nie je funkčný.

Niektoré z týchto kritérií sa môžu líšiť v závislosti od typu obuvi a použitých materiálov.

Opotrebovanie obuvi je treba likvidovať v súlade s platnými právnymi predpismi.

■ Doprava

Obuv dopravujte v pôvodnom obalu, chráňte pred snežným žiarením a vysokou teplotou, nestláčajte a nedeforujte.

■ Nádešné vodivá obuv

Jestli je nutné minimalizovať elektrostatický náboj v prípade možno čo najkratším časom, je treba nosiť elektrickú obuv, čiastočne vodivou, napr. během zacházení s výbušnými materiály. Nepoužívejte čiastočne elektricky vodivou obuv, pokud nebylo zcela odstraněno riziko zásahu elektrickým proudem nebo částmi, jež vodi střídavý nebo stejnosměrný proud. Abyste měli jistotu, že se jedná o čiastočně vodivou obuv, bylo určeno, že u nové obuvi je její horní hraniční rezistence 100 kΩ.

Během používání elektrické obuvi provedené z vodivého materiálu se může v důsledku ohýbání a znečištění významně změnit, proto je třeba se ujistit, že výrobek je schopen splnit svoji naprojektovanou funkci rozptylu elektrostatického náboje po celou dobu používání. Proto se také, pokud je to nutné, doporučuje, aby uživatel provedl doma test elektrické rezistence a používal ho v pravidelných časových intervalech. Tento test a uvedené níže testy by měly být rutinní součástí programu prevence nehod na pracovišti. Pokud se obuv nosí v podmínkách, v nichž je materiál podrážky znečištěný látkami, které mohou zvýšit elektrický odpor obuvi, uživatelé by měli vždy zkontrolovat elektrické vlastnosti své obuvi před vstupem do nebezpečné zóny.

Doporučuje se používat konkrétní rozptylující elektrinu. Pokud je používána obuv čiastočně vodivá, odpor podlahy by měl být takový, aby nelikvidoval ochranu zajišťovanou obuvi.

■ Antistatická obuv

Pokud je nezbytné minimalizovat hromadění elektrostatických nábojů, je třeba nosit antistatickou obuv rozptylující elektrostatické náboje, vyhneme se tak riziku zapálení jiskrou napr. hořlavých látek a výparů a jestli zcela zcela odstranit riziko zásahu elektrickým proudem ze zařízení napájených elektrinou ze sítě na pracovišti. Antistatická obuv vytváří odpor mezi chodidlem a podlažkami, ale může nezasahovat úplnou ochranu. Antistatická obuv nezasahuje pro práci s elektrickou instalací, která je pod napětím. Je třeba pamatovat, že antistatická obuv nezaručuje odpovídající ochranu proti zásahu elektrickým proudem v důsledku statických výbojů, protože vytváří pouze odpor mezi chodidlem a podlahou. Pokud nebylo riziko zásahu elektrickým proudem v důsledku elektrických výbojů zcela odstraněno, jsou nezbytné další prostředky na ochranu proti tomuto riziku. Takové prostředky, stejně jako další zkoumaní, jak je uvedeno níže, by měly být rutinní součástí programu prevence nehod na pracovišti.

Antistatická obuv nezajišťuje ochranu proti zásahu elektrickým střídavým nebo stejnosměrným proudem.

Pokud existuje riziko vystavení na působení střídavého nebo stejnosměrného proudu, je třeba nosit obuv, která je elektricky izolující, na ochranu proti vážným úrazům.

Obuv I. třídy může náhodně vlhkost a stát se vodivá, pokud je nošena po delší dobu za vlhkých a mokrych podmínek. Obuv II. třídy je odolná na vlhkost a mokré podmínky a měla by se používat, pokud existuje riziko vystavení.

Pokud je obuv používaná v podmínkách, kdy se materiál podrážky znečišťuje, měli by uživatelé obuvi prověřit její antistatické vlastnosti před vstupem do nebezpečné zóny.

Pokud je používána obuv antistatická, rezistence podlahy by měla být taková, aby neoslabovala ochranu zajišťovanou obuví.

Doporučuje se používat antistatické obuvi.

Pokud se obuv dodává s vytažnou vložkou, měla by být v letáku výrazně označené, že zkušba by se měla provést v lokálu umnit.

■ Odolnosť proti proraženiu

Odolnosť totu obuvi proti proraženiu byla změněna v laboratoři s použitím standardních hřebíků a sil. Hřebíky s menším průměrem a větším statickým nebo dynamickým zatížením zvyšují riziko výskytu perforace. V takových okolnostech je třeba zvážit dodatečné preventivní prostředky. Nyní jsou v obuvi S01 dostupné tři všeobecné typy vložek odolných proti proražení.

Kov (např. OTP 03) je v menší míře poddajný na vlivy tvrdé předměty/ohrožení (tj. průměre, geometrie, ostrosti) a ale vzhledem k ševcovským technikám nezakrývá dolní oblast chodidla.

Nekov (PS nebo PL) anebo kategorie např. O1PS, O3L. Může být lehký, pružnější a zajistit větší oblast krytí, ale odolnost proti perforaci se může více lišit v závislosti na tvaru ostroho předmětu/ohrožení (tj. průměru, geometrie, ostrosti). Dostupné jsou dva typy z hlediska zajišťované ochrany. Typ PS může zajistit vhodnější ochranu proti objektům s menším průměrem než PL.

■ Autorizovaná osoba:

Posídenia zhody s požiadavkami sa zúčastnila autorizovaná osoba č. 0598. SGS Fimko Oy, Takomietie 8, FI-00380 Helsinki, Finland

■ Výrobca: Profi Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKO

■ Vysvetlenie označení:

LAHTIPRO – firemná značka výrobku, L30409XX – kód PROFI, XX=36–48 – rozmer; kategória ochrany pracovnej obuvi; YYYY-XX – rok a mesiac výroby obuvi; sériové číslo – ukončené písmenami ZDI.

	– KOŽA		NO TOE CAP – BEZ ZOSILNEJ ŠPIČKY
	– UZAVRATĚ OBLAST PĚTY		METAL FREE – CHYBÍ KOVOVÉ PRVKY
	PODOŠEV VYROBĚNÉ Z GUMY		– ANTIELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI
	POHLCOVÁNÍ ENERGIE V PÁTĚVÉ ČÁSTI		



NAVODILA ZA UPORABO DELOVNA OBUTEV, tip proizvoda: L30409 Prevod izvirnih navodil za uporabo



PRED ZAČETKOM UPORABE SEZNANITE SE Z NAVODILI ZA UPORABO.

Shranite navodila za morebitno kasnejšo uporabo.

OPOMORILO! Pozorno preberite vsa opozorila in navodila za varno uporabo izdelka.
Delovna obutev sodi v kategorijo II osebne varovalne opreme, ustrezna zahtevam

Delovna obutev sodi v kategorijo II osebne varovalne opreme, ustreza zahtevam Uredbe 260/425 in je proizvedena v skladu s standardom EN ISO 20347:2022 + A1:2024.

Naslov spletne strani, na kateri lahko dostopate do izjave o skladnosti EU: www.lahtipro.fi

Delovna obutev je obutev, ki ima zaščitne lastnosti, namenjene zaščiti stopal uporabnika pred poškodbami med delom.

Pred uporabo preverite, ali je obutev poškodovana, raztrgana in ali je podplat razpokan. Potem ko si nadenete obutev se prepričajte, da vas ne tišči.

POZOR! Primernost za uporabo preverite pred vsakokratno uporabo. V primeru razpok, raztrganih delov, mehanskih poškodb, razbarvanja je treba prenehati z uporabo in obutev zamenjati za novo.

■ Uporaba:

POZOR! Pred uporabo se seznanim z oznakami kategorij zaščite z namenom ustrezne izbire obutve za določeno vrsto dela. Kategorije zaščite je navedena na vsakem kosu obutve. Kategorije zaščite so opisane spodaj.

Uporabljajte izključno v skladu z namenom.

Ne uporabljajte sredstev za pospeševanje prilagoditve obutve obliki vašega stopala. Takša sredstva lahko znižajo stopnjo zaščite.

Obutev je proizvedena iz materialov, ki praviloma ne povzročajo alergijskih odzivov. Odzivi kože se lahko pojavijo v posameznih primerih. V tem primeru je treba prenehati z uporabo izdelka in se posvetovati z zdravnikom.

Proizvodni material, naveden na butvi ali priložen k butvi, kjer posamezni simboli pomenijo:



- tekstilni material



- drug material



- usnje

■ Izbira kategorije zaščite

OB. – osnovne zahteve standarda EN ISO 20347:2022 + A1:2024 razred I ali II

Razred I

01 – OB + zaprti območje pete antistatične lastnosti, absorpcija energije v predelu pete

02 – O1 + prodiranje in vplivanje vode

03 (kovinski vložek tipa P)

ali

03L (nekovinski vložek tipa PL) 02 + Odpornost proti predrtlju, odvisno od tipa + podplat s profilom

ali

03S (nekovinski vložek tipa PS)

Razred II

04 – OB + zaprti območje pete antistatične lastnosti, absorpcija energije v predelu pete

05 (kovinski vložek tipa P)

ali

05L (nekovinski vložek tipa PL) 04 + Odpornost proti predrtlju, odvisno od tipa + podplat s profilom

ali

05S (nekovinski vložek tipa PS)

06 – 02 + vodoodpornost celotne obutve

Simbol FO odpornost podplata na olja in goriva.

Oznaka SR pomeni protizdrsnost na keramičnih ploščah z glicerinom.

Podrobne informacije o kategorijah zaščite so navedene v standardu EN ISO 20347:2022 + A1:2024.

■ Omejitve uporabe:

Obutev ni primerna za uporabo:

a) za zagotovitve pred nevarnostjo električnega toka in nevarnimi napetostmi,

b) v okoljih z visoko temperaturo, katerih učinke je mogoče primerjati s tistimi pri temperaturi zraka 100 °C ali več in za katere je lahko značilna, ali pa ne, navzočnost infrardečega sevanja, plamenov ali izmeta velike količine staljenega materiala,

c) v okoljih z nizko temperaturo, katerih učinki so primerljivi s tistimi pri temperaturi zraka -50 °C ali manj,

d) za zagotavljanje omejene zaščite pred kemičnim napadom ali ionizirajočim sevanjem.

■ Shranjevanje in vzdrževanje:

Obutev hranite v kartonski embalaži v suhih in prezračljivih prostorih, daleč od ostrih predmetov, ne izpostavljajte sončnim žarkom in visokim temperaturam. Pri shranjevanju obutve ne zvijajte in ne preblikujte.

Po vsakokratni uporabi obutev natančno očistite ter jo nato nčno umijte z mehko krpo, namočeno v topli vodi s milom. Sušite na sobni temperaturi, najbolje na dobro prezračenem prostoru, v oddaljenosti od virov toplote.

■ **Primernost za uporabo:** Proizvajalec med uporabo ne more predvideti roka uporabnosti.

POZOR! V primeru kaksnih koli mehanskih poškodb, obrabe, razpok, lukerj, raztrganih delov obutve izgubi primernost za uporabo ne glede na obdobje, ki je preteklo od datuma proizvodnje.

Zaščitno obutev zamenjajte, če opazite katerega od naslednjih znakov obrabe:

- poškodbi jasnih in globokih razpok, ki pokrivajo polovico debeline vrhnjega materiala,

- močna odrgnina vrhnjega materiala, še posebej v primeru konice čevlja ali kapice,

- popačeni ali raztrgani sivi na zgornjem delu obutve,

- več kot 10 mm dolge in 3 mm globoke razpoke na zunanjem delu podplata,

- ločitev zgojenega dela od zunanjega podplata, ki je več kot 15 mm dolga in 5 mm globoka,

- višina profila podplata, ki je na kateri koli točki manjša od 1,5 mm,

- originalni vložki (če obstajajo), ki kažejo očito deformacijo in zmečkanino,

- obraba oblažnjaka ali ostri robovi zaščitne prstov, ki bi lahko povzročili poškodbe,

- razslojevanje materialov podplata,

- izrazita deformacija zunanjega podplata zaradi izpostavljenosti vročini zaradi katerega koli od spodnjih vzrokov:

a) kombinacija dveh ali več vzrocev profila podplata,

b) zmanjšanje višine profila podplata na manj kot 1,5 mm,

c) vidno zlitje zunanjega dela čevlja in vrhnjega dela podplata.

- mehanizem za zapiranje ne deluje (zadrž, vezalke, očesa, jekle).

Nekatera od teh meril se lahko razlikujejo glede na vrsto obutve in uporabljene materiale.

Izrabljeno obutev odstranite v skladu z veljavnimi predpisi.

■ Prevost:

Obutev prevažajte v originalni embalaži, ščitite jo pred soncem in visokimi temperaturami, obutev ne zvijajte in ne preblikujte.

■ Delno prevodna obutev

V primeru potrebe po zmanjšanju elektrostatičnih nabojev v najkrajšem možnem času je treba nositi električno, delno prevodno obutev, npr. pri rokovanju z eksplozivni. Delno električno prevodno obutev lahko nosite izključno v primeru, če je popolnoma odpravljen nevarnost udara zaradi električnega toka ali delcev pod napetostjo AC ali DC. Da smo lahko prepričani, da je ta obutev delno prevodna, je bila določena zgorajja meja nove obutve, ki znaša 100 kΩ.

Med uporabo se lahko električni upor obutve iz prevodnega materiala bistveno spremeni zaradi upogibanja in kontaminacije, zato se vedno prepričajte, ali je izdelek v takem stanju, da lahko skozi celotno življenjsko dobo opravlja svojo predvideno funkcijo odvajanja elektrostatičnega naboja. Zato uporabniku tudi svetujemo, da doma v rednih časovnih presledkih izvaja preizkus električnega upora. Ta in spodaj navedeni preizkusi bi morali biti rutinski del uporabnikovega programa za preprečevanje nesreč na delovnem mestu. Če se obutev nosi v pogojih, v katerih je material podplata kontaminiran s snovmi, zaradi katerih se lahko poveča električni upor obutve, mora uporabnik vedno preveriti električne lastnosti svoje obutve, preden vstopi v nevarno območje. Priporočljiva je uporaba nogavic, ki razpršijo električne naboje.

Če uporabljate delno prevodno obutev, mora biti upor tal tolikšen, da ne izniči zaščite, ki jo zagotavlja obutev.

■ Antistatična obutev

Če je treba čim bolj zmanjšati kopičenje elektrostatičnega naboja, je treba nositi antistatično obutev, ki razprši elektrostatični naboj, s čimer se izognemo nevarnosti iskrečnega vžiga, npr. netljivih snovi in plinov, in ko tveganje za električni udar zaradi naprave z omejeno napetostjo na delovnem mestu ni mogoče popolnoma preprečiti. Antistatična obutev ustvarja upor med stopalom in temi, vendar lahko ne zagotavlja popolne zaščite. Antistatična obutev ni primerna za delo na električnih inštalacijah pod napetostjo. Upoštevajte, da antistatična obutev ne zagotavlja ustrezne zaščite pred električnim udarom zaradi statične razelektritve, saj ustvarja samo upor med stopalom in temi. Če tveganje za električni udar zaradi statične razelektritve ni mogoče popolnoma preprečiti, so potrebni dodatni ukrepi za preprečitev te nevarnosti. Ti ukrepi in dodatni, spodaj navedeni, preizkusi, bi morali biti rutinski del uporabnikovega programa za preprečevanje nesreč na delovnem mestu. Antistatična obutev ne zagotavlja zaščite pred izmeničnim ali enosmernim tokom.

Če obstaja nevarnost izpostavljenosti izmenični ali enosmerni napetosti, je treba za zaščito pred resnimi poškodbami nositi električno izolacijsko obutev.

Obutev razreda II lahko absorbira vlago in lahko postane prevodna, če jo nosite dlje časa v vlažnih in mokrih pogojih. Obutev razreda II je odporna na vlago in mokre pogoje in jo je treba nositi, če obstaja nevarnost izpostavljenosti.

Če se obutev nosi v pogojih, v katerih se material podplata lahko kontaminira, mora uporabnik vedno preveriti antistatične lastnosti obutve, preden vstopi v nevarno območje.

Če uporabljate delno prevodno obutev, mora biti odpornost tal tolikšna, da ne izniči zaščite, ki jo nuditi obutev.

Priporočljiva je uporaba antistatičnih nogavic.

Če je obutev opremljena z odstranljivim vložkom, mora biti v vložek jasno navedeno, da je bil preizkus opravljen z namenečnim vložkom.

■ Odpornost proti predrtlju

Odpornost te obutve proti predrtlju je bila izmerjena v laboratoriju s standardnimi žebji in silami. Žebji z manjšim premerom in večjo statično ali dinamično obremenitvijo povečajo tveganje za predrtlje. V teh okoliščinah je treba razmisлити o dodatnih preventivnih ukrepih. Trenutno so v obutvi L30409 osebno zaščito na voljo trije splošni tipi vložkov, odpornih proti predrtlju.

Kovina (npr. O1P, 03) Je manj dovzeta za obliko ostrega predmeta oz. nevarnosti (tj. premer, geometrija, ostrina), vendar zaradi tehnike izdelave čevljev ne pokriva spodnjega dela stopala.

Nekovina (PS ali PL ali kategorija npr. O1PS, 03L): Lahko je lažja, prožnejša in zagotavlja večjo površino pokritosti, vendar se lahko odpornost proti predrtlju bolj razlikuje glede na obliko ostrega predmeta/nevarnosti (tj. premer, geometrija, ostrina). Z vidika zaščite sta na voljo dva tipa. Tip PS lahko zagotavlja ustreznejšo zaščito pred predmeti manjšega premera kot PL.

■ Priглаšeni organ:

V postopku ugotavljanja skladnosti z zahtevami je sodeloval priглаšeni organ št. 0598: SGS Fimko Oy, Takomatie 8, FI-00380 Helsinki, Finland

■ **Proizvajalec:** PROFIX Sp. z o.o. Naslov: Marywilska 34, 03-228 Varшава, Poljska

■ Pomen oznak:

LAHTI PRO – blagovna znamka proizvajalca, **L30409-XX** – koda PROFIX, **XX=36-48** – velikost; kategorija zaščite delovne obutve, **YYYY-XX** – leto in mesec proizvodnje obutve; serijška, ki se zaključuje s črkami ZDI.

	– USNIE		NO TOE CAP – BREZ ZAŠČITNE KAPICE
	– ARRIÈRE FERMÉ		METAL FREE – SANS ÉLÉMENTS EN MÉTAL
	– SEMELLE EN CAOUTCHOUC		– PROPRIÉTÉS ANTISTATQUES
	– ABSORPTION D'ÉNERGIE DU TALON		



UPUTE ZA UPORABU RADNA OBUČA, vrsta proizvoda: L30409 Prijevod originalnih uputa



MOLIMO PROČITAJTE OVO PRIRUČNIK PRIJE UPORABE PROIZVODA.

Držite priručnik za buduće upotrebe.

UPOREZENJE! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve sigurnosne upute.

Radna obuća spada u drugu kategoriju osobne zaštitne opreme i udovoljava odredbama Uredbe 2016/425 izdanej u skladu s EN ISO 20347:2022+A1:2024.

Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izjavi o sukladnosti: www.lahtipro.fi

Radna obuća je obuća sa zaštitnim značajkama dizajnirana da zaštiti stopala korisnika od ozljeda tijekom rada.

Prije uporabe provjerite da obuća nije oštećena, rastargana, potplat nije napuknut. Nakon što obučete cipele, pazite da ne stisnu stopala.

NAPOMENA! Prije svake uporabe treba provjeriti ocjenu prikladnosti za uporabu. U slučaju pukotina, ogrebotina, mehaničkih oštećenja ili promjene boje, obustavite uporabu i zamijenite obuću novom.

Korištenje:

NAPOMENA! Prije uporabe upoznajte se s kategorijom i zaštitnim oznakama za ispravan odabir cipela za izvedene radove i zaštitnu kategoriju postavite na svaku cipelu. Niže su opisane kategorije zaštite.

Koristite samo prema namjeni.

Nekoristite mjere koje će omogućiti brže prilagođavanje obuće obliku stopala. Takve mjere mogu smanjiti stupanj zaštite.

Ova obuća izdane je od materijala koji uglavnom ne izaziva alergijske reakcije. Međutim, mogu se javiti pojedinačni slučajevi takvih reakcija. U tom slučaju, prestanite koristiti proizvod i posavjetujte se s liječnikom.

Materijal se postavlja na obuću ili se pričvršćuje na obuću, gdje pojedini simboli znače:



- tekstilni materijal



- drugi materijal



koža

■ Odabir kategorije zaštite

OB. – osnovni zahtjevi norme EN ISO 20347:2022+A1:2024 klasa I, II ili III

Klasa I

01 – OB. + zatvoreno područje pete antistatička svojstva, apsorpcija energije na peti

02 – 01 + prodiranje i upijanje vode

03 (metalni uložak tip P)

III

03L (nemetalni uložak tip PL) 02 + otpornost na perforaciju u zavisnosti od tipa + potplat s profiliranim gazistom

III

03S (nemetalni uložak tip PS)

Klasa II

04 – OB. + zatvoreno područje pete antistatička svojstva, apsorpcija energije na peti

05 (metalni uložak tip P)

III

05L (nemetalni uložak tip PL) 04 + otpornost na perforaciju u zavisnosti od tipa + potplat s profiliranim gazistom

III

05S (nemetalni uložak tip PS)

06 – 02 + vodootpornost cijele obuće

Simbol **FO** značava da je potplat otporan na dizelsko gorivo

Simbol **SR** značava otpornost na klizanje na podlozi od keramičkih pločica pokriivenih glicerinom

Detaljne informacije o zaštitnoj kategoriji su dostupne u normi EN ISO 20347:2022+A1:2024.

■ Ograničenje upotrebe:

Ova obuća nije namijenjena uporabi:

a) za zaštitu od električnih opasnosti, opasnih napona,

b) u okruženjima visoke temperature čiji su učinci usporedivi s zrakom za pletenje na 100 °C ili više, a koji mogu ili ne moraju biti okarakterizirani prisutnošću infracrvenog zračenja, plamenom ili velikim prskanjem rastopjenog materijala,

c) u okruženjima niske temperature čiji su učinci usporedivi sa zrakom na -50 °C ili nižim,

d) osigurati ograničenu zaštitu od kemijskih opasnosti ili ionizirajućeg zračenja.

■ Skladištenje i održavanje:

Obuću treba čuvati u kartonskom pakiranju na suhim, dobro prozračenim mjestima, zaštićenim od sunca i visokih temperatura, daleko od oštih predmeta. Prilikom skladištenja obuću nemoguće ga dobiti ili deformirati.

Nakon svake upotrebe obuću treba temeljito očistiti, a zatim ručno oprati mekom krpom umočenom u otopinu milave vode i sapuna. Osušite na sobnoj temperaturi, najbolje na prozračenom mjestu, daleko od izvora topline.

■ Prikladnost za uporabu:

Proizvođač ne može predvidjeti rok trajanja tijekom uporabe.

NAPOMENA! U slučaju bilo kakvih mehaničkih oštećenja, ogrebotina, pukotina, rupa, suza, obuća gubi svoju upotrebnost bez obzira na razdoblje koje je preteklo od datuma proizvodnje.

Zaštitnu obuću je potrebno zamijeniti u slučaju da su utvrdene bilo kakve daleko navedene oznake istrošenosti:

- Početak izraženih dubokih pukotina koje obuhvaćaju polovinu debljine materijala

- Jaka pohabanoost površinskog materijala, posebice kada se radi o vrhu cipele ili o kapi;

- Gornjište pokazuje deformirana područja ili pupoljake šavove;

- Vanjski potplat ima pukotine preko 10 mm i dubine 3 mm;

- Odvajanje gornjišta od vanjskog potplata duljine preko 15 mm i dubine 5 mm;

- Visina profiliranog gazista (šare) na bilo kojoj točki manja od 1,5 mm;

- Originalni ulošci (ako su primijenjeni) pokazuju izrazitu deformiranost i pognećenost;

- Oštećenost podstave ili oštiri rubovi zaštite prstiju koji mogu uzroci ozljede;

- Raslojavanje materijala podstave;

- Izrazita deformiranost vanjskog potplata uzročena izloženosti toplini, iz bilo kojeg od sljedećih razloga:

a) spajanje 2 ili više šara profiliranog gazista,

b) smanjenje visine profiliranog gazista do manje od 1,5 mm,

c) stapanje vanjskog dijela obuće i srednjeg dijela potplata je vidljivo.

- Mehanizam za zatvaranje ne radi (patentni zatvarač, vezice, ušice, kopčica na čičak).

Neki od tih kriterija se mogu razlikovati u zavisnosti od vrste obuće i korištenih materijala.

Nakon razdoblja uporabe, obuću treba odlagati u skladu s primjenjivim zakonom.

■ Prijevoz:

Transportnu obuću u originalnom pakiranju zaštite od sunčeve svjetlosti i visoke temperature, ne drobite je i ne deformirajte.

■ Djelomično vodljiva obuća

Ako je nužno minimalizirati elektrostatički naboj u najkraćem mogućem vremenu, potrebno je nositi električnu, djelomično vodljivu obuću, npr. pri rukovanju eksplozivnim materijalima. Ne koristiti djelomično vodljivu obuću ako nije u potpunosti eliminiran rizik od strujnog udara električnom strujom ili dijelovima pod naponom AC ili DC. Da bi se imala sigurnost da je ova obuća djelomično vodljiva, gornja granica otpora u novom stanju je određena na 100 kΩ.

Tijekom uporabe, električni otpor obuće izrađene od vodljivog materijala može se značajno promijeniti kao rezultat savijanja i onečišćenja, stoga je potrebno osigurati da proizvod bude u stanju ispunjavati svoju projektiranu funkciju raspršivanja elektrostatikog naboja cijelo vrijeme uporabe. Stoga se preporučuje da, ako je to potrebno, korisnik provodi test električnog otpora kod kuće i primjenjuje ga u redovitim vremenskim intervalima. Ovaj test i testovi navedeni u nastavku trebaju predstavljati rutinski dio programa za sprječavanje nezgoda na radnom mjestu. Ako se obuća nosi u uvjetima u kojima je materijal potplata izložen onečišćenju, tvrdim materijalima koji mogu povećati električni otpor obuće, korisnici uvijek trebaju provjeriti električna svojstva svoje obuće prije ulaska u zonu opasnosti.

Preporuča se korištenje čarapa koje raspršuju elektricitet.

Ako se koristi djelomično vodljiva obuća, otpor poda treba biti takav da ne poništi zaštitu koju pruža obuća.

■ Antistatička obuća

Ako je nužno svesti nakupljanje elektrostatikog naboja na najmanju moguću mjeru, potrebno je nositi antistatičku obuću koja rasprša elektrostatički naboj, čime se izbjegava rizik od paljenja iskrom npr. lakozapaljivih tvari i para te kada se rizik od strujnog udara od uređaja napajanih s mrežnog napona ne može u potpunosti eliminirati na radnom mjestu. Antistatička obuća stvara otpor između potplata i podloge, ali je moguće da ne osigura potpunu zaštitu. Antistatička obuća nije prikladna za rad na električnim instalacijama pod naponom. Treba imati na umu da antistatička obuća ne jamči odgovarajuću zaštitu od strujnog udara uslijed statičkih pražnjenja, jer stvara jednino otpor između stopala i poda. Ako rizik od strujnog udara uslijed statičkih pražnjenja nije potpuno eliminiran, nužno su dodatne mjere za sprječavanje tog rizika. Takve mjere kao dodatna ispitivanja navedena u nastavku, trebaju predstavljati rutinski dio programa za sprječavanje nezgoda na radnom mjestu. Antistatička obuća ne osigurava zaštitu od strujnog udara iz izmjeničnog ili istosmjernog struji, potrebno je nositi električno izolacijsku obuću, za zaštitu od ozbiljnih ozljeda.

Obuću klase I može apsorbariti vlagu i postati vodljiva ako se nosi dulje vrijeme u vlažnim i mokrim uvjetima. Obuću klase II je otporna na vlažne i mokre uvjete i treba ju koristiti ako postoji rizik od izlaganja.

Ako se obuća nosi u uvjetima u kojima je materijal potplata izložen onečišćenju, korisnici uvijek trebaju provjeriti antistatička svojstva obuće prije ulaska u zonu opasnosti.

Ako se koristi antistatička obuća, otpor poda treba biti takav da ne oslabljuje zaštitu koju pruža obuća.

Preporučuje se korištenje antistatičkih čarapa

Ako se obuća isporučuje s uloškom koji se može vaditi, u letku treba biti jasno navedeno da je ispitivanje provedeno s umetnutim uloškom

■ Otpornost na perforaciju

Otpornost obuće na perforaciju mjerena je u laboratoriju korištenjem standardiziranih čavala i šavila. Čavli manjeg promjera i većeg statičkog ili dinamičkog opterećenja povećavaju rizik od pojave perforacije. U takvim okolnostima potrebno je razmotriti dodatne preventivne mjere. Trenutačno su u OZO obući dostupna tri općenite vrste uložaka otpornih na perforaciju

Na metal (npr. 01P, 03) manje utječe oblik oštrog predmeta/prijetnje (tj. promjer, geometrija, oštrina), ali zbog tehnika izrade obuće ne pokriva donji dio stopala

Nemetal (PS ili PL ili kategorija npr. 01PS, 03L): Može biti lakši, fleksibilniji i pružati veće područje pokrivanja, ali otpornost na perforaciju može više varirati ovisno o obliku oštrog predmeta/prijetnje (tj./promjeru, geometriji, oštrini). Dostupne su dva tipa u smislu zaštite koju pružaju. Tip PS može pružiti adekvatniju zaštitu od objekata manjeg promjera, od tipa PL

■ Prijavljeno tijelo:

U postupku ocjenjivanja sukladnosti sa zahtjevima koji su uključeni prijavljenog tijela br 0598 SGS Fimko Oy, Takomote 8, FI-00380 Helsinki, Finland

■ Proizvođač: Proffix Sp. z o.o., c/o -028 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLJSKA

■ Objašnjenje znakova:

LAHTI PRO – zaštitni znak proizvođača, **L30409IX** – kod PROFIX; **XX=36–48** – veličina; kategorija zaštite profesionalne obuće; **YYYY-XX** – godina i mjesec obuće; serijski broj – popisevanj slova ZDI.

	– KOŽA		– BEZ NOŽNE KAPE
	– ZAPRT PREDEL PETE		– BREZ KOVINSKIH DELOV
	– PODPLAT IZ GUME		– ANTISTATIČNE LASTNOSTI
	– ABSORBCIJA ENERGIJE V PREDELU PETE		



UPUTE ZA UPOTREBU RADNA OBUČA, vrsta proizvoda: L30409 Prevod originalnog naputka



MOLIMO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRE UPOTREBE PROIZVODA.
Čuvajte priručnik za buduću upotrebu.

UPOZORENJE! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sva sigurnosna uputstva.

Radna obuća spada u drugu kategoriju osobne zaštitne opreme i u skladu je s odredbama Uredbe 2016/425 izrađena je u skladu s EN ISO 20347:2022+A1:2024.

Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izjavi o sukladnosti: www.lahtipro.fi

Radna obuća je obuća sa zaštitnim svojstvima dizajnirana da štiti stopala korisnika od ozljeda tokom rada.

Prije upotrebe provjerite da obuća nije oštećena, rastrgana, poplatn nije napukao. Nakon stavljanja cipela, pazite da ne stisnu stopalo.

NAPOMENA! Prije svake uporabe treba provjeriti ocjenu prikladnosti za uporabu. U slučaju pukotina, ogrebotina, mehaničkih oštećenja ili promjene boje, obustavite uporabu i zamijenite obuću novom.

Kako koristiti:

NAPOMENA! Prije upotrebe pogledajte u i kategoriju oznake i zaštitu u cilju pravilan izbor rezervnih i Kategorije rada uključujući zaštitne se stavlja na svaki komad obuće. Niže su opisane kategorije zaštite.

Koristite samo po namjeni.

Nemojte koristiti mjere koje će omogućiti brže prilagođavanje obuće obliku stopala. Takve mere mogu smanjiti stepen zaštite.

Ova je obuća napravana od materijala koji uglavnom ne izaziva alergijske reakcije. Međutim, mogu se javiti pojedinačni slučajevi takvih reakcija. U tom slučaju, prestanite koristiti proizvod i posavjetujte se s liječnikom.

Materijal se postavlja na obuću ili se pričvršćuje na obuću, gdje pojedini simboli znače:



- tekstilni materijal



- ostali materijal



- koža

Odabir kategorije zaštite

0B – osnovni zahtjevi norme EN ISO 20347:2022+A1:2024 Klasa I, III

Klasa I

01 – OB+ zatvoreno područje pete antistatička svojstva, apsorpcija energije na peti

02 – O1+ prodiranje i upijanje vode

03 (metalni uložak tip P)

III

03L (nemetalni uložak tip PL) 02 + Otpornost na perforaciju u zavisnosti od tipa + don s profiliranim gazištem

III

03S (nemetalni uložak tip PS)

Klasa II

04 – OB+ zatvoreno područje pete antistatička svojstva, apsorpcija energije na peti

05 (metalni uložak tip P)

III

05L (nemetalni uložak tip PL) 04 + Otpornost na perforaciju u zavisnosti od tipa + don s profiliranim gazištem

III

05S (nemetalni uložak tip PS)

06 – O2 + vodootpornost cijele obuće

Simbol FO označava da je potplat otporan na dizelsko gorivo.

Simbol SR označava otpornost na klizanje na podlozi od keramičkih pločica pokrivenih glicerinom

Detaljne informacije o zaštitnoj kategoriji su dostupne u normi EN ISO 20347:2022+A1:2024.

Ograničenje upotrebe:

Ova obuća nije namijenjena za upotrebu:

a) za zaštitu od električnih opasnosti, opasnih napona,

b) u okruženjima visokih temperatura, čiji su efekti uporedivi sa zrakom za pletenje na 100 °C ili više i koji se mogu ili ne moraju karakterizirati prisustvom infracrvenog zračenja, plamenom ili velikim prskanjem rastopljene materijala,

c) u okruženjima niske temperature čiji su efekti uporedivi sa zrakom na -50 °C ili nižim,

d) pružanje ograničene zaštite od hemijskih opasnosti ili jonizujućeg zračenja.

Skladištenje i održavanje:

Ovu obuću treba čuvati u kartonskoj ambalaži na suvim, dobro prozračenim mjestima, zaštićenim od sunca i visokih temperatura, daleko od oštih predmeta. Prilikom skladištenja obuću nemojte je lomiti ili deformirati.

Nakon svake upotrebe obuću treba temeljito očistiti, a potom ručno oprati mekom krpom umočenom u otopinu mlahe vode i sapuna. Sušite na sobnoj temperaturi, najbolje na provetrenom mjestu, daleko od izvora toplote.

Prikladnost za upotrebu:

Proizvođač nije u mogućnosti da predvidi rok trajanja tokom upotrebe.

NAPOMENA! U slučaju bilo kakvih mehaničkih oštećenja, ogrebotina, pukotina, rupa, suza, obuća gubi svoju upotrebnost bez obzira na razdoblje koje je proteklo od datuma proizvodnje.

Zaštitnu obuću je potrebno zamijeniti u slučaju da su utvrdene bilo kakve daleko navedene oznake istrošenosti:

- Početak izraženih i dubokih pukotina koje obuhvaćaju polovinu debljine materijala

- Jaka pohabanost površinskog materijala, posebno kada se radi o vrhu cipele ili o kapici;

- Gornjište pokazuje deformisana područja ili pupoljke šavove;

- Vanjski don ima pukotine preko 10 mm i dubine 3 mm;

- Odvajanje gornjišta od vanjskog donja dužine preko 15 mm i dubine 5 mm;

- Visina profiliranog gazista (šare) na bilo kojoj tački manja od 1,5 mm;

- Originalni ulošci (ako su primijenjeni) pokazuju izrazitu deformaciju i pognjenost;

- Oštećenost podstave ili oštiri rubovi zaštite prstiju koji mogu uzrokovati povrede;

- Raslojavanje materijala podstave;

- Izrazita deformacija vanjskog donja uzrokovana izloženosti toploti, iz bilo kojeg od slijedećih razloga:

a) spajanje 2 ili više šara profiliranog gazista,

b) smanjenje visine profiliranog gazista do manje od 1,5 mm,

c) stapanje vanjskog dijela obuće i srednjeg dijela donja je vidljivo.

- Mehanizam za zatvaranje ne radi (patent zatvarač, perle, ušice, kopča na čičak).

Neki od tih kriterija mogu se razlikovati u zavisnosti od vrste obuće i korištenih materijala.

Nakon razdoblja upotrebe, obuću treba odložiti u skladu s važećim zakonom.

Transport:

Transportu protivu u originalnom pakovanju zaštitite od sunčeve svjetlosti i visokih temperatura, ne drobite je i ne deformišete.

Djelomično vodljiva obuća

Ako je neophodno minimalizirati elektrostatički naboj u najkraćem mogućem vremenu, potrebno je nositi električnu, djelomično vodljivu obuću, npr. prilikom rukovanja eksplozivnim materijalima. Ne koristiti djelomično vodljivu obuću ako nije u potpunosti eliminisan rizik od strujnog električnog strujom ili dijelovima pod naponom AC ili DC. Da bi se imala sigurnost da je ova obuća djelomično vodljiva, gornja granica otpora u novom stanju je određena na 100kΩ.

Tokom upotrebe, električni otpor obuće izrađene od vodljivih materijala može se značajno promijeniti kao rezultat savijanja i oštećenja, stoga je potrebno osigurati da proizvod bude u stanju ispunjavati svoju projektovanu funkciju rasipanja elektrostatičkog naboja cijelo vrijeme upotrebe. Stoga se preporučuje da, ako je to potrebno, korisnik provodi test električnog otpora kod kuće i primjenjuje ga u redovnim vremenskim intervalima. Ovak test i testovi navedeni u nastavku trebaju predstavljati rutinski dio programa za sprječavanje nezgoda na radnom mjestu. Ako se obuća nosi u uvjetima u kojima je materijal donja izložen oštećenju supstancama koje mogu povećati električni otpor obuće, korisnici uvijek trebaju provjeriti električna svojstva svoje obuće prije ulaska u zonu opasnosti.

Preporučuje se korištenje čarapa koje rasipaju elektricitet.

Ako se koristi djelomično vodljiva obuća, otpor donja treba biti takav da ne poništi zaštitu koju pruža obuća.

Antistatička obuća

Ako je neophodno svesti nakupljenje elektrostatičkog naboja na najmanju moguću mjeru, potrebno je nositi antistatičku obuću koja rasipa elektrostatički naboj, čime se izbjegava rizik od paljenja iskrom npr. lakozapaljivih supstanci i para te kada se rizik od strujnog udara od uređaja napajanih s mrežnog napona ne može u potpunosti eliminirati na radnom mjestu. Antistatička obuća stvara otpor između stopala i podloge, ali je moguća de o osigura potpunu zaštitu. Antistatička obuća nije prikladna za rad na električnim instalacijama pod naponom. Treba imati na umu da antistatička obuća ne garantuje odgovarajuću zaštitu od strujnog udara uslijed statičkog pražnjenja, jer stvara jedino otpor između stopala i poda. Ako rizik od strujnog udara uslijed statičkih pražnjenja nije potpuno eliminisan, neophodne su dodatne mjere za sprječavanje tog rizika. Takve mjere kao i dodatna ispitivanja navedena u nastavku, trebaju predstavljati rutinski dio programa za sprječavanje nesreća na radnom mjestu.

Antistatička obuća ne osigurava zaštitu od strujnog udara izmjeničnom ili istosmjernom strujom.

Ako postoji opasnost od izlaganja izmjeničnoj ili istosmjernoj struji, potrebno je nositi električnu izolacionu obuću, za zaštitu od ozbiljnih povreda.

Obuća klase I može apsorbovati vlagu i postati vodljiva ako se nosi duže vrijeme u vlažnim i mokrim uslovima. Obuća klase II je otporna na vlažne i mokre uslove i treba je koristiti ako postoji rizik od izlaganja.

Ako se obuća nosi u uslovima u kojima je materijal donja izložen oštećenju, korisnici uvijek trebaju provjeriti antistatička svojstva obuće prije ulaska u zonu opasnosti.

Ako se koristi antistatička obuća, otpor donja treba biti takav da ne oslabljuje zaštitu koju pruža obuća.

Preporučuje se korištenje antistatičkih čarapa

Ako se obuća isporučuje s uloškom koji se može vaditi, u letku treba biti jasno navedeno da je ispitivanje provedeno s umetnutim uloškom

Otpornost na perforaciju

Otpornost obuće na perforaciju mjerena je u laboratoriji korištenjem standardizovanih čavala i sila. Čavli manjeg promjera i većeg statičkog ili dinamičkog opterećenja povećavaju rizik od pojave perforacije. U takvim okolnostima potrebno je razmotriti dodatne preventivne mjere. Trenutno su u OZO obuću dostupna tri općenite vrste uložaka otpornih na perforaciju

Na metal (npr. 01P, 03) manje utječe oblik oštrog predmeta/prijetnje (tj. promjer, geometrija, oštrina), ali zbog tehnika izrade obuće ne pokriva donji dio stopala

Nemetal (PS ili PL) kategorija npr. 01PS, 03L: Može biti lakši, fleksibilniji i pružati veće područje pokrivanja, ali otpornost na perforaciju može više varirati ovisno o obliku oštrog predmeta/prijetnje (tj. promjeru, geometriji, oštrini). Dostupne su dva tipa u smislu zaštite koju pružaju. Tip PS može pružiti adekvatniju zaštitu od objekata manjeg promjera, od tipa PL

Prijavljeno telo:

Prijavljeno tijelo br. 0598 sudjelovalo je u postupku ocjene ispunjavanja zahtjeva SGS Firmko Oy, Takomietie 8, FI-00380 Helsinki, Finland

Proizvođač: Profip Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKA

Objašnjenje znakova:

LAHTI PRO - zaštitni znak proizvođača, **L30409XX** - PROFIK kod; XX=36-48 - veličina; kategorija zaštite profesionalne obuće; YYYY=XX - godina i mjesec obuće; serijski broj - završavamo slovima ZDL

	- KOŽA		- NO TOE CAP	- BEZ NOŽNE KAPE
	- ZATVORENO PODRUČJE PETE		METAL FREE	- BEZ METALNIH ELEMENTA
	- RASPRODANO OD GUME			- ANTELEKTROSTATSKE SVOJINE
	ENERGETSKA ASPORPCIJA U DIJELU PETE			

